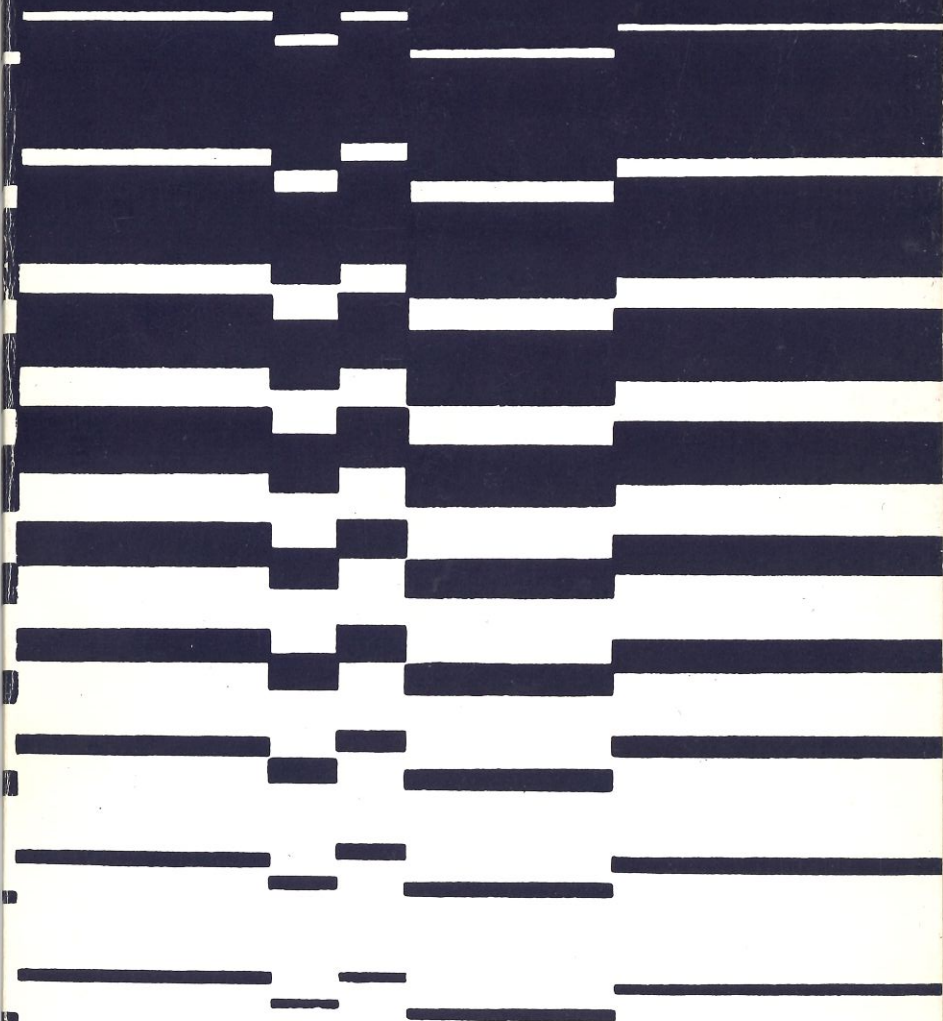


Jyväskylän Kesä 1971
28.6.10.7.

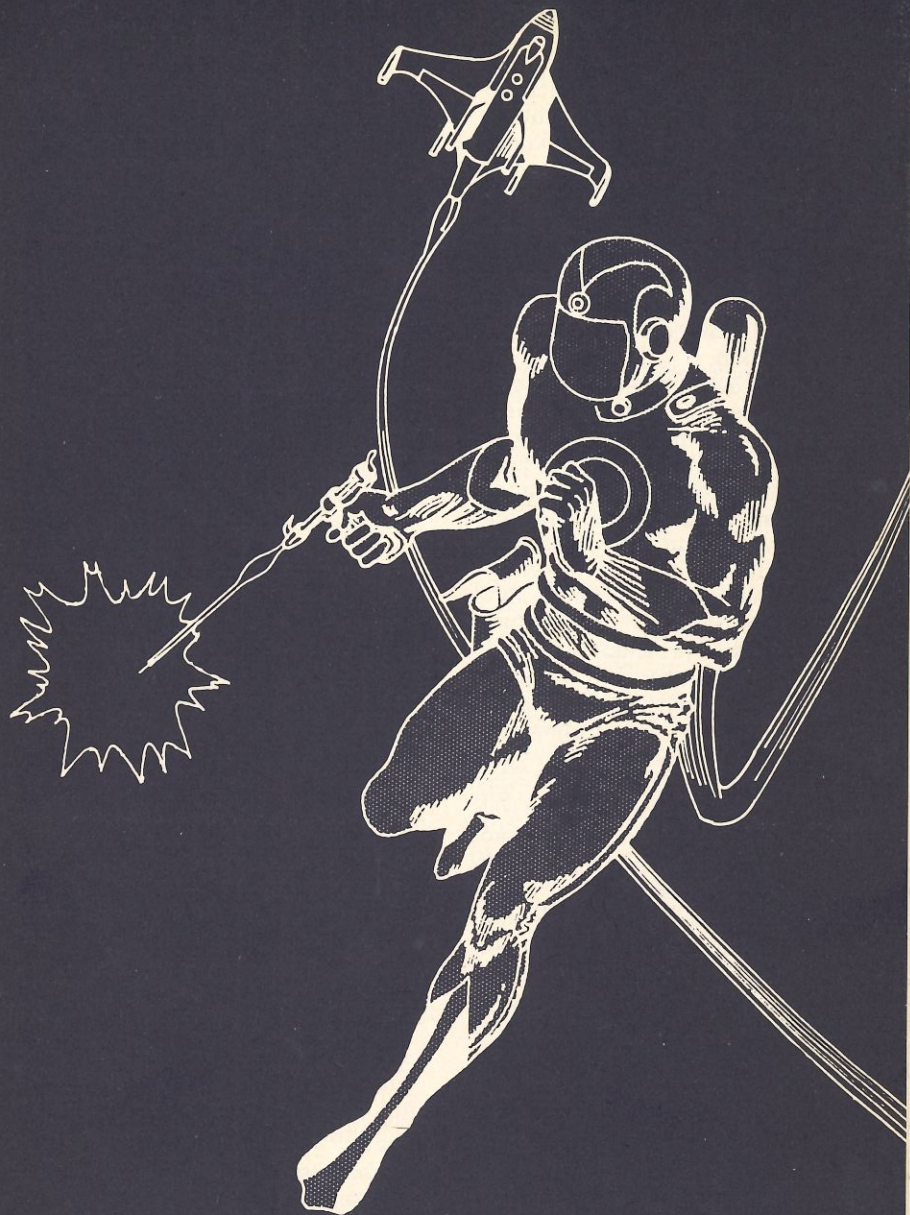
futurologia
ympäristöfuturologia



Jyväskylän Kesä
Jyväskylä Arts Festival

Sisällys Index

- 4 Jyväskylän Kesä 1971
- 5 Jyväskylä Summer 1971
- 6 Jyväskylän Kulttuuripäivät
- 8 Kanslia
- 10 Avajaiset
- 11 Näyttelyjen avajaiset
- 12 Iltatilaisuudet
- 14 Evening Programme
- 16 Ympäristöfutuurologian konferenssi
- 18 Conference on Environmental
Future
- 22 Oikeuspolitiikan kongressi
- 23 Congress on Legal Policy
- 26 Futurologian kongressi
- 30 Congress on Futurology
- 34 Musiikkiterapiaseminaari
- 36 Seminar on Musical Therapy
- 38 Näyttelyt
- 39 Mestarikurssit
- 40 Arto Noras
- 41 Markku Ketola
- 42 Jerzy Marchwinski
- 43 Guy Bovet
- 44 Ikkela ja Rantanen
- 45 Sinfoniakonsertti
- 46 Jazzkonsertit
- 48 Taru Valjakka
- 49 Jyväskylän Huoneteatteri
- 50 Riitta Vainio
- 51 Ilmaisuliikunnan kurssi
- 52 Popkonsertti
- 53 Czech trio
- 54 Lasten ohjelma
- 55 Children's Programme
- 56 Nukketeatteri
- 57 Suhonen-kvartetti
- 58 Igor Bezrodnyi
- 59 Ralli-ilta
- 60 Ilari Lehtinen
- 61 Ritva Ahonen
- 62 Matti Lehtinen
- 63 Kamarikonsertti
- 64 Urkukurssien konsertit
- 65 Diego Blanco
- 66 Liana Isakadze
- 67 Mestarikurssien konsertti
- 68 Elokuvaohjelmisto
- 69 Elokuvia lapsille
- 70 Films
- 72 Yliopiston kesälukukausi
- 73 Yliopiston Museo
- 74 Festivaalilubi



Jyväskylän XVI Kulttuuripäivät suuntautuvat keskeisesti tulevaisuuteen. Kahden laajan kansainvälisen konferenssin puitteissa syvennytään tarkastelemaan ekologisten ja ideologisten näkökulmien valossa ihmiskunnan ja maapallon huomispäivää. Tämä uusi näkökulma pyrkii sävyttämään myös muuta Kesän ohjelmaa, jonka poikkiteemalliseen luonteeseen se varsin hyvin soveltuukin.

Kesän 1971 avaa **ympäristön tulevaisuutta** käsittelevä konferenssi, joka samalla on maamme osuus eri puolilla maailmaa käytävään keskusteluun. Konferenssin tavoitteena on tuoda yhteen laaja valikoima maailman johtavia asiantuntijoita, jotka laativat peruskuvan omien alojensa nykytilanteesta maailmassa, ennustavat, mitä tulee todennäköisesti tapahtumaan tulevaisuudessa ja ehdottavat mitä voidaan tehdä ympäristön rappeutumisen lieventämiseksi sekä ihmistä ja luontoa uhkaavien katastrofien välttämiseksi. Konferenssissa on osanottajia yli kahdestakymmenestä maasta, mikä osoittaa konferenssin laajuutta ja kantavuutta. Se on myös suurin Jyväskylän Kesän tähänastisista erityiskongresseista.

Ekologiset ja poliittiset realiteetit, tehdyt ennusteet ja ennen kaikkea arvomaailma ovat taustana **yleisfuturologiselle konferenssille**. Konferenssi toimii kahdella tasolla: toisaalta seminaariluontoinen tutkijoiden tapaaminen pyrkii Eurooppa lähtökohtanaan synteisiin idän ja lännen välissä ja toisaalta laaja yleisökonferenssi valaisee konkreettisin ja kriittisin esimerkein oman kotimaamme tulevaisuutta. Nämä tasot kohtaavat toisensa keskusteluissa.

Kesän kaksi muuta kongressia, oikeuspolitiikka ja musiikkiterapia, kuvaavat näitä keskeisen tärkeitä ja ajankohtaisia keskustelunaiheita, joita Kesässä pyritään syvällisesti tarkastelemaan ja julkistamaan uutta tietoa. Oikeuspoliittinen kongressi järjestetään yhteistyössä Suomen Lakimiesliiton kanssa, ja musiikkiterapeuttien kongressi Jyväskylän yliopiston erityispedagogiikan ja musiikin laitosten avulla.

Taideohjelmassa on pyritty aikaansaamaan monipuolinen ja moni-ilmainen ilmapiiri tarkoituksena innostaa sekä tavallista kadunmiestä että esteettistä nautiskelijaa. Edellisen kesän aluelajennukset – maakunta ja nuorisot – on jätetty pysyviksi, ja tärkeänä kokonaisuohjelman vaativana ryhmänä on nyt otettu mukaan lapset. Uusina mainittakoon myös kotimaisen säveltäjän kantaesityksen tilaaminen ja vahvasti kansanperinteeseen pohjautuvat rallilaulemaailmat. Toisaalta taloudellisen tuen poisjääminen on aiheuttanut Kamarimusiikin Kesäakatemian konsertin ja jazzseminaarin puuttumisen ohjelmistosta.

Jyväskylän merkitys maamme kesäisessä kulttuurikentässä korostuu tänä vuonna entisestään: olemme ainoa keskustelevala kongressifestivaali. Tämän on mahdollistanut erityisesti valtiollaan, Jyväskylän kaupungin sekä Jyväskylän yliopiston myönteinen asenne. Näille, samoin kuin kaikille muille Jyväskylän Kulttuuripäivien tukijoille ja ystäville olemme hyvin kiitollisia.

Pentti Sillantaus
Hannu Halinen

The 16th Jyväskylä Arts Festival is mainly dealing with on the future – within the frames of two extensive international conferences the participants will concentrate on surveying the destiny of mankind and the earth in the light of ecological and ideological aspects. This new point of view will also try to set the tone for the rest of the Jyväskylä Arts Festival programme, to the transversely scientific nature of which it is very well suited.

The Arts Festival opens with the International Conference on Environmental Future. The Conference is the Finnish contribution to the discussion going on all over the world. The object of the Conference is to bring together as complete a range of leading experts as possible, who will draft a basic picture of the global situation in their own fields, and prognosticate what in their opinion is most likely to happen in the future and suggest what can and should be done to alleviate environmental degradation and avoid concomitant catastrophes to Man and Nature. The participants of the Conference will come from over twenty countries, which shows the value and importance of the Conference. It is also the most extensive conference the Jyväskylä Arts Festival has seen.

Ecological realities, existing prognoses and above all, present moral values are the background for the general Futurology Conference. The Conference will operate on two levels, with seminar-style meetings of scholars from abroad aiming at a synthesis between Eastern and Western futurology, based on the European viewpoint, while the large public

conference takes concrete and critical examples to study the future of Finland itself.

The two other congresses, the Congress on Legal Policy and the Seminar of Musical Therapy are representing the centrally important and current topics, which the Arts Festival is trying to discuss more extensively in order to publicize new knowledge on these subjects.

In the arts programme we have tried to reach a many-sided and many-faced milieu for a cultured person, an atmosphere, which would activate the participants of the conferences and give new ideas to "aesthetical gourmards" in all fields of the arts. The new areas of previous summer – the province and youth – are now a permanent feature of the Arts Festival and as an important and demanding part of the total programme; the children have now been included. On the other hand, the lack of economic support has caused the withdrawal of the Summer Chamber Music Academy and the Jazz Seminar.

Year by year the importance of Jyväskylä in the cultural field of the Finnish summer is continually growing, we are the only Festival with congresses and discussions. This importance has been made possible especially by the positive co-operation of the State, the City of Jyväskylä and the University of Jyväskylä. We are very grateful to them as well as all the other supporters and friends of the Jyväskylä Arts Festival.

Pentti Sillantaus
Hannu Halinen

Jyväskylän Kulttuuripäivät ry. Jyväskylä Arts Festival

Päivien suojelija Patron of the Festival

Tasavallan presidentti
President of Finland
Urho Kekkonen

Kunniapuheenjohtajat Honorary Chairmen

Suomen Akatemian jäsenet
Members of Academy of Finland
Alvar Aalto
Joonas Kokkonen
Rolf Nevalinna
professori Päivö Oksala
professor

Hallitus Festival Board

puheenjohtaja chairman kansanedustaja
Pentti Sillantaus, varapuheenjohtajat vice-
chairmen professori Asko Vilkuna, vara-
tuomari Seppo Santanen, dipl. ins. Juhani
Heinonen, professori Mauno Jokipii, fil.
kand. Mikko Kankainen, kauppaneuvos
Erkki Luoto, LiK Pekka Mäkelä, professori
Timo Mäkinen, professori Päivö Oksala,
metsänhoitaja Aimo Pesola, dipl.ins. Arne
Savoila, isännöitsijä Väinö Starck

Työvaliokunta Organizing Committee

Pentti Sillantaus, Asko Vilkuna, Seppo
Santanen, Hannu Halinen

Pääsihteeri Secretary general

Hannu Halinen

Kansliasihteeri Office manager

Aune Lappalainen

Kanslia-apulainen Office secretary

Raili Lindberg

Lendistosihteerit Press secretaries

Hannu Taanila, Hannu Kiiski

Musiikkisihteeri Music secretary

Inkeri Pitkäranta

Elokuvasihteeri Film secretary

Heikki Salojärvi

Ympäristöfuturologian konferenssin toimikunnat Conference on Environmental Future Committees

Järjestelytoimikunta Organizing Committee

puheenjohtaja chairman pääministeri prime
minister Ahti Karjalainen, varapuheenjohtaja
vice chairman professori professor
Kauko Sipponen, ministeri minister Reino
Honkaranta, osastopäällikkö department
chef Kalervo Siikala, kansanedustaja M.P.
Pentti Sillantaus, pääsihteeri secretary general
Hannu Halinen

Ohjelmatoimikunta Steering Committee

chairman professori professor Nicholas
Polunin, Sveitsi, Switzerland, sir Julian
Huxley, Englanti, England, secretary general
David A Davies, Sveitsi, Switzerland,
professori professor V. A. Kovda, USSR,
professori professor A. Medwecka-Kornas,
Puola, Poland, Dr. Raymond F. Dasmann,
Sveitsi, Switzerland, professori professor
Kauko Sipponen, Suomi, Finland, profes-
sori professor Reino Kalliola, Suomi, Fin-
land, professori professor Hans Luther,
Suomi, Finland, dosentti docent Pertti
Seiskari, Suomi, Finland, VTT Dr. Tapio
Periäinen, Suomi, Finland, pääsihteeri
secretary general Hannu Halinen, Suomi,
Finland

Futurologian kongressi Congress on Futurology

professori Asko Vilkuna (puheenjohtaja
chairman), professori Ilmari Hustich, apul.
professori Yrjö-Paavo Häyrynen, dosentti
Olavi Niitamo, tohtori Olli Ojala, maisteri
Vilho Viksten, pääsihteeri Hannu Halinen,
osastopäällikkö Hannu Taanila (sihteeri
secretary)

Oikeuspoliittisen kongressin toimi- kunta Committee for Congress on Legal Policy

Suomen Lakimiesliiton asettamat jäsenet:
lainsäädäntöneuvos Per Lindholm (puheen-
johtaja chairman), oikeusneuvos Olavi Hei-
nonen, nimismies Antero Huhtinen, asian-
ajaja Kullervo Kemppinen, hovioikeuden-
neuvos Paavo Soukka, varatuomari Heikki
Seppänen (sihteeri) Lakimiesliitosta

Musiikkiterapiaseminaarin toimikunta Committee for Musical Therapy

professori Timo Mäkinen (puheenjohtaja
chairman), lisensiaatti Olavi Hietala, maisteri
Onerva Mäki, hum.kand. Hannu Rau-
hala

Lastenpäivätoimikunta Committee for Children Programme

rehtori Liisa Kasurinen (puheenjohtaja
chairman), taiteilija Riitta Vainio, dipl.-
urkuri Matti Vainio, pääsihteeri Hannu
Halinen

Musiikkidebyyttitoimikunta Committee for Music Debytant

professori Timo Mäkinen (puheenjohtaja
chairman), fil.lis. Seppo Heikinheimo, ka-
pellimestari Timo Panula, fil.lis. Reijo Jyr-
käinen, ohjelmapäällikkö Olli Hämäläinen

Musiikkitoimikunta Music Committee

Timo Mäkinen (puheenjohtaja chairman)
pianotaiteilija Dmitry Hinze, kapellimestari
Onni Kelo, konservatorion johtaja Juhani
Laurila, dipl.urkuri Matti Vainio, Inkeri
Pitkäranta (sihteeri secretary)

Kuvataidedebyyttitoimikunta Committee for Visual Arts Debytant

lehtori Mikko Asunta (puheenjohtaja chair-
man), fil.lis. Sirkka Valjakka, taiteilija
Erkki Hirvelä, taiteilija Veikko Hirvimäki,
HuK Johannes Rantanen (sihteeri sec-
retary)

Kauppakatu 9 C 36
40 100 Jyväskylä 10
15 624

aikana 21.6.–10.7.
during

Jyväskylän yliopisto
University of Jyväskylä

puhelimet:
telephones:

lippukassa ja informaatio
tickets and information

toimisto
office

pääsihteeri ja lehdistösihteerit
secretary general and press
secretaries

941/14 214
941/10 920/351
941/213421
941/10 920/353
941/14 116
941/10 920/350

hinnat:
prices:

28.6.	14,-	10,-	Noras
		6,-	Ketola
29.6.	14,-	10,-	Marchwinski
		6,-	Bovet
30.6.	5,-	2,-	Ikkelä ja Rantanen
	14,-	10,-	Sinfoniakonsertti
		8,-	Sarmannon kvintetti
1.7.	12,-	8,-	Valjakka
	12,-	8,-	Riitta Vainio
2.7.		8,-	Puistokonsertti
	14,-	10,-	Czech Trio
3.7.	14,-	10,-	Czech Trio
	14,-	10,-	Omega
4.7.	14,-	10,-	Suhonen-kvartetti
	12,-	8,-	Riitta Vainio
5.7.	14,-	10,-	Bezrodnyi
	8,-	6,-	Amerikka ja me
6.7.	12,-	8,-	Musiikkidebyytti
	8,-	6,-	Amerikka ja me
7.7.	5,-	2,-	Ritva Ahonen
	12,-	8,-	Matti Lehtinen
	8,-	6,-	Amerikka ja me
8.7.	14,-	10,-	Kamarikonsertti
		4,-	Urkukurssi
9.7.	14,-	10,-	Diego Blanco
	8,-	6,-	Scandinavian All Stars
		4,-	Urkukurssi
10.7.	14,-	10,-	Liana Isakadze
		4,-	Mestarikurssi

Oikeudet ohjelman muutoksiin pidätetään.
The Programme is subject to alternations.



Avajaiset Opening Ceremonies

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 28 maanantai 13 00
june monday 1 00 p.m.

Kulttuuripäivien avaus
Opening Ceremonies of
Jyväskylä Arts Festival

Sibelius: Nocturne c-molli op. 24
2 rondinoa op. 68
gis-molli
cis-molli

Valtiovallan tervehdys
Message of greeting from the government

Kaupungin tervehdys
Message of greeting from Jyväskylä Town

Jyväskylän yliopiston tervehdys
Message of greeting from Jyväskylä
University

Puheenjohtaja Pentti Sillantaus
Chairman of the Board

Tapani Valsta, piano

Ulkoministeri Väinö Leskinen
Minister for Foreign Affairs

Apulaiskaupunginjohtaja Seppo Santanen
Vice Mayor

Näyttelyjen avajaiset Exhibition openings

kesäkuu 28 maanantai 15 00
june monday 3 00 p.m. Keski-Suomen Museo
'Nainen'
'Woman'

Vuoden kuvataidedebyytti
Debut of the year
Sakari Marila

16 00 Alvar Aalto -museo
4 00 p.m. Ranskalaista taidetta
French Art

17 00 Jyväskylän Kunnan Säästöpankki
5 00 p.m. Jyväskylän Taiteilijaseura

18 00 Yliopiston Liikuntarakennus
6 00 p.m. Koskela—Lukkari

Lakko

Ajankuvia

19 00 Jyväskylän Kesän Kupla
7 00 p.m. The Bubble of Jyväskylä Summer

Iltilaisuudet

Yliopiston juhlasali		(ellei toisin mainita)	
kesäkuu	28 maanantai	20 00	Arto Noras, sello säestää Tapani Valsta
		22 15	Markku Ketola, urut (Lohikosken kirkko)
kesäkuu	29 tiistai	20 00	Jerzy Marchwinski, piano
		22 15	Guy Bovet, urut (Halssilan kirkko)
kesäkuu	30 keskiviikko	18 00	Merja Ikkela ja Matti Rantanen, harmonikka
		20 00	Sinfoniakonsertti johtaa Onni Kelo solistina Dmitri Bashkirov Jyväskylän Studiokuoro
		22 15	Heikki Sarmannon kvintetti
heinäkuu	1 torstai	20 00	Taru Valjakka, laulu säestää Jerzy Marchwinski
		22 15	Riitta Vainion tanssiryhmä
heinäkuu	2 perjantai	19 00	Puistokonsertti (Harjun kenttä)
		20 00	Czech Trio
heinäkuu	3 lauantai	20 00	Czech Trio
		22 15	Omega yliopistolla
heinäkuu	4 sunnuntai	16 00	Suhonen-kvartetti, matineakonsertti, Aulis Sallisen sävellyksen kantaesitys
		20 00	Suhonen-kvartetti, Aulis Sallisen sävellyksen esitys II (Yliopiston liikuntarakennus)
		22 15	Riitta Vainion tanssiryhmä
heinäkuu	5 maanantai	20 00	Igor Bezrodnyi, viulu säestää Vsevolod Petrushanskij
		22 15	Jyväskylän Kesän Ralli-ilta 'Amerikka ja me'

heinäkuu	6 tiistai	20 00	Musiikkidebyytti Ilari Lehtinen, huilu
		22 15	Jyväskylän Kesän Ralli-ilta 'Amerikka ja me'
heinäkuu	7 keskiviikko	18 00	Ritva Ahonen, Antiikin runoutta
		20 00	Matti Lehtinen, laulu säest. Pentti Koskimies
		22 15	Jyväskylän Kesän Ralli-ilta 'Amerikka ja me'
heinäkuu	8 torstai	20 00	Kamarikonsertti johtaa Kari Tikka solistina Diego Blanco
		22 15	Urkukurssi (Taulumäen kirkko)
heinäkuu	9 perjantai	20 00	Diego Blanco, kitara
		22 15	Scandinavian All Stars
		22 15	Urkukurssi (Halssilan kirkko)
heinäkuu	10 lauantai	20 00	Liana Isakadze, viulu säestää Vsevolod Petrushanskij
		22 15	Mestarikurssien oppilaat

Evening Programme

Auditorium Maximum				(unless otherwise stated)
june	28	monday	8 00 p.m.	Arto Noras, cello acc. by Tapani Valsta
			10 15 p.m.	Markku Ketola, organ (Lohikoski Church)
june	29	tuesday	8 00 p.m.	Jerzy Marchwinski, piano
			10 15 p.m.	Guy Bovet, organ (Halssila Church)
june	30	wednesday	6 00 p.m.	Merja Ikkela and Matti Rantanen, accordion
			8 00 p.m.	Symphony Concert directed by Onni Kelo soloist Dmitri Bashkirov Jyväskylä Studio Chor
			10 15 p.m.	Heikki Sarmanto Quintet
july	1	thursday	8 00 p.m.	Taru Valjakka, song acc. by Jerzy Marchwinski
			10 15 p.m.	Riitta Vainio dance group
july	2	friday	7 00 p.m.	Pop Concert (Harju Stadion)
			8 00 p.m.	Czech Trio
july	3	saturday	8 00 p.m.	Czech Trio
			10 15 p.m.	Omega at the University
july	4	sunday	4 00 p.m.	Suhonen Quartet, matinee concert String Quartetto composed by Aulis Sallinen for Jyväskylä Arts Festival
			8 00 p.m.	Suhonen Quartet String Quartetto composed by Aulis Sallinen for Jyväskylä Arts Festival
			10 15 p.m.	Riitta Vainio dance group
july	5	monday	8 00 p.m.	Igor Bezrodnyi, violin acc. by Vsevolod Petrushanskij
			10 15 p.m.	Jyväskylä Festival song evening 'America to us'

july	6	tuesday	8 00 p.m.	Music debut Ilari Lehtinen, flute
			10 15 p.m.	Jyväskylä Festival song evening 'America to us'
july	7	wednesday	6 00 p.m.	Ritva Ahonen, Poetry of Antiquity
			8 00 p.m.	Matti Lehtinen, song acc. by Pentti Koskimies
			10 15 p.m.	Jyväskylä Festival song evening 'America to us'
july	8	thursday	8 00 p.m.	Chamber Music Concert directed by Kari Tikka soloist Diego Blanco, guitar
			10 15 p.m.	Organ Course Concert (Taulumäki Church)
july	9	friday	8 00 p.m.	Diego Blanco, guitar
			10 15 p.m.	Scandinavian All Stars
			10 15 p.m.	Organ Course Concert (Halssila Church)
july	10	saturday	8 00 p.m.	Liana Isakadze, violin acc. by Vsevolod Petrushanskij
			10 15 p.m.	Master Course Musicians

Kansainvälinen ympäristöfuturologian konferenssi
28.6.—3.7.

kesäkuu	28	maanantai	9 30	Esipuhe: tausta ja historia Sir Frank Fraser Darling, Englanti keskustelu: VTT Tapio Peräinen, Suomi
			11 20	Biosfääri tänään professori Nicholas Polunin, Sveitsi keskustelu: neuvostoliittolainen tiedemies
			14 30	Mitä asian hyväksi tehdään professori Jean Dorst, Ranska keskustelu: professori Jean G. Baer, Sveitsi
			16 20	Ilmakehien jatkuva tarkkailu Dr. David A. Davies, Sveitsi keskustelu: Dr. Alf Nyberg, Ruotsi
kesäkuu	29	tiistai	9 30	Ilmakehien tasapainottomuustilat ja saastuminen professori Reid A. Bryson, USA keskustelu: Dr. Renato Pavanello, Italia
			11 20	Makeanveden varastot ja saastuminen Dr. John R. Vallentyne, Kanada keskustelu: Dr. Olaf Skulberg, Norja
			14 30	Huomattavimmat vesistöjen kehityssuunnitelmat professori M. Kassas, Egypti keskustelu: neuvostoliittolainen tiedemies
			16 20	Merien tuottavuus ja saastuminen professori Ilmo Hela, Suomi keskustelu: professori N. K. Panikkar, Intia
kesäkuu	30	keskiviikko	9 30	Hyönteismyrkyt ja niiden vaikutukset Dr. Charles F. Wurster, USA keskustelu: Dr. Norman W. Moore, Englanti
			11 20	Muiden kemikaalien kuin hyönteismyrkyjen epäviisas käyttö Dr. Kenneth Mellanby, Englanti keskustelu: professori Peitsa Mikola, Suomi
				Iltapäivä varattu yhteisille keskusteluille; retki Summassaareen
heinäkuu	1	torstai	9 30	Maaperän suojele neuvostoliittolainen luennoitsija keskustelu: professori Mogens Koie, Tanska
			11 20	Jatkuvasti ylläpidetty biologinen tuottavuus Dr. E. Barton Worthington, Englanti keskustelu: Dr. Raymond F. Fosberg, USA

14 30

Globaalinen vastuu: mitä hallitusten ja yksilöiden tulisi tehdä
professori Stewart L. Udall, USA,
professori David P. S. Wasawo, Kenia
neuvostoliittolainen tiedemies

heinäkuu 2

perjantai

9 30

Mitä järjestöjen ja teollisuuden tulisi tehdä
Dr. David R. Brower, USA
keskustelu: professori Hans Palmstierna, Ruotsi

11 20

Kaupunkiympäristö ja sen mieltymys
Dr. V. Kasalicky, Tšekkoslovakia
keskustelu: yliarkkitehti Mikko Mansikka, Suomi

14 30

Toimintakeinot
professori Lynton K. Caldwell, USA
keskustelu: Miss Julia Henderson, Englanti

16 20

Tulevaisuuden biosfääri
Dr. Gerardo Budowski, Venezuela
keskustelu: professori Stanley A. Cain, USA

heinäkuu 3

lauantai

9 30

Konferenssin viimeinen täysistunto

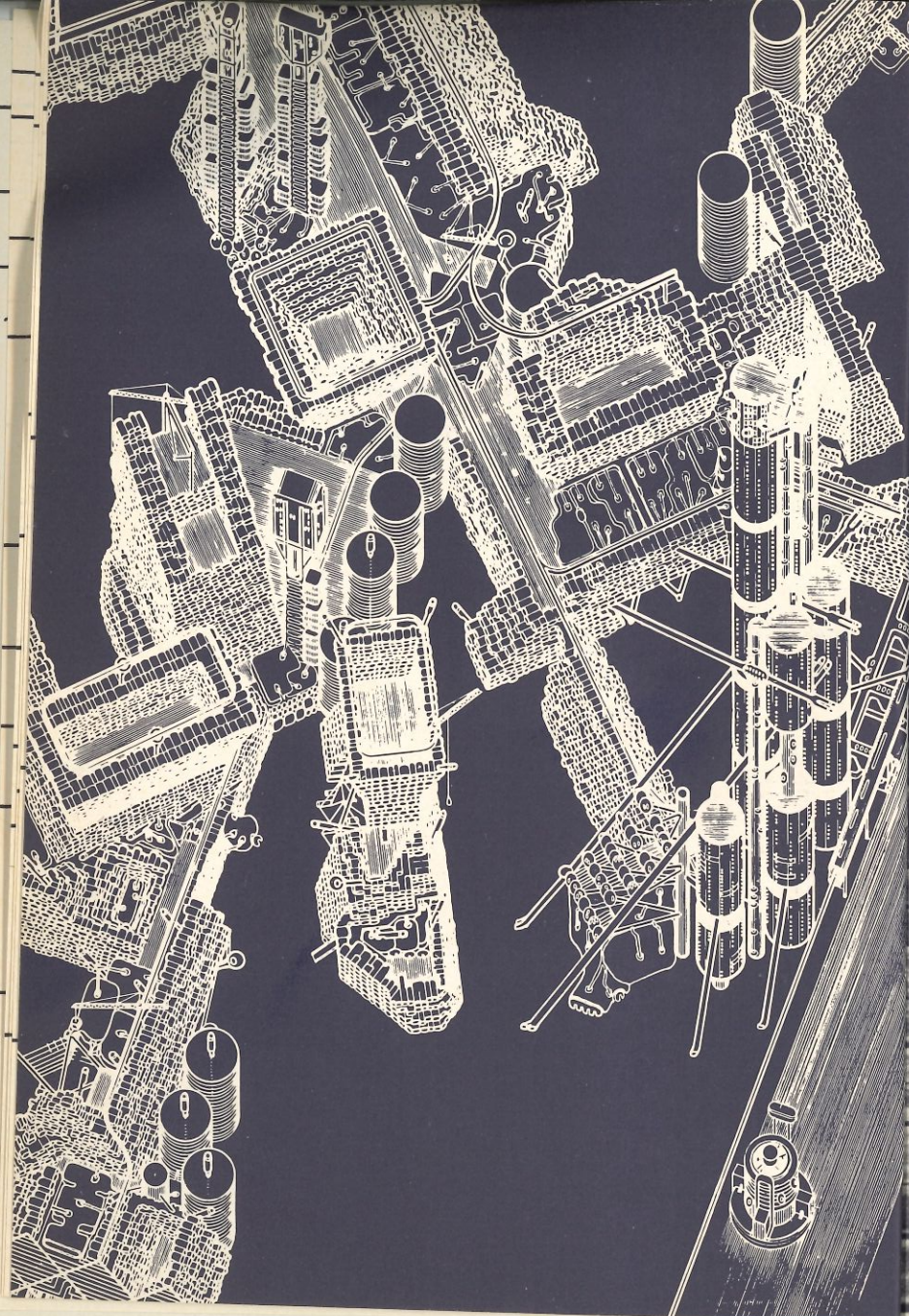
International Conference on Environmental Future
28.6.—3.7.

june	28	monday	9 30 a.m.	Introduction: Background and history Sir Frank Frazer Darling, England Discussion: Dr. Tapio Peräinen, Finland
			11 20 a.m.	The Biosphere today professor Nicholas Polunin, Switzerland Discussion: Lecturer from the USSR
			2 30 p.m.	What Humans are doing Professor Jean Dorst, France Discussion: Professor Jean G. Baer, Switzerland
			4 20 p.m.	Monitoring the Atmospheric Environment Dr. David A. Davies, Switzerland Discussion: Dr. Alf Nyberg, Sweden
june	29	tuesday	9 30 a.m.	Atmospheric Imbalances and Pollution Professor Reid A Bryson, USA Discussion: Dr. Renato Pavanello, Italy
			11 20 a.m.	Freshwater Supplies and Pollution Dr. John R. Vallentyne, Canada Discussion: Dr. Olaf Skulberg, Norway
			2 30 p.m.	Major Water etc. Development Projects Professor M. Kassas, Egypt. Discussion: a scientist from the USSR
			4 20 p.m.	Marine Productivity and Pollution Professor Ilmo Hela, Finland Discussion: Professor N. K. Panikkar, India
june	30	wednesday	9 30 a.m.	Effects of Pesticides Dr. Charles F. Wurster, USA Discussion: Dr. Norman W. Moore, England
			11 20 a.m.	Unwise use of Chemicals other than Pesticides Dr. Kenneth Mellanby, England Discussion: Professor Peitsa Mikola, Finland
				Afternoon free for adjourned discussions etc.; excursion to Summassaari
july	1	thursday	9 30 a.m.	Soil Preservation Lecturer from the USSR Discussion: Professor Mogens Koie, Denmark
			11 20 a.m.	Sustained Biological Productivity Dr. E. Barton Worthington, England Discussion: Dr. F. Raymond Fosberg, USA

2 30 p.m. **Global Responsibility: What Governments and Individuals should do**
Professor Stewart L. Udall, USA
Professor David P. S. Wasawo
A scientist from the USSR

july	2	friday	9 30 a.m.	What Organizations and Industry should do Dr. David R Brower, USA Discussion: Professor Hans Palmstierna, Sweden
			11 20 a.m.	Urban Space and Amenities Dr. V. Kasalicky, Czechoslovakia Discussion: Architect Mikko Mansikka, Finland
			2 30 p.m.	The Means of Action Professor Lynton K. Caldwell, USA Discussion: Miss Julia Henderson, England
			4 20 p.m.	The Biosphere to Come Dr. Gerardo Budowski, Venezuela Discussion: Professor Stanley A. Cain, USA

july 3 saturday 9 30 a.m. **Final Plenary Session**



Oikeuspolitiikan kongressi 2.—4.7.

Julkisen keskustelu eräistä oikeuspolitiikan kysymyksistä on vilkastunut ainutlaakan tavalla viime vuosien aikana. Syynä tähän ovat olleet toisaalta eräät ilmeiset puutteellisuudet lainsäädännössämme, toisaalta uusi näkemys oikeuden tehtävistä sekä oikeudellisen ja muun yhteiskunnallisen päätöksenteon suhteesta toisiinsa. Tämän päivän tilannetta kuvaa se, että eräät poliittiset puolueet ovat ottaneet oikeuspolitiikan ohjelmiinsa. Voidaan kuitenkin todeta, ettei tähän mennessä ole suuremmissa määrin käyty ideologista keskustelua oikeusjärjestelmämme peruskysymyksistä, vaan on lähinnä puututtu yksittäisiin epäkohtiin ja osaongelmiin.

Varsinkin tulevia suuria lainsäädäntöuudistuksia silmällä pitäen on erityisen tärkeää, että myös perustavaa laatua olevista kysymyksistä käydään keskustelua. Suomen

Lakimiesliitto haluaa omalta osaltaan vaikuttaa siihen, että tällaista keskustelua käydään. Tämän vuoksi on päätetty järjestää yhteistyössä Jyväskylän Kesän kanssa Oikeuspolitiikan kongressi, missä voidaan paneutua eräisiin oikeuslaitoksen ja oikeuden ydinkysymyksiin.

Lähtökohtana kongressin ohjelmaa valmisteltaessa on ollut, että esitelmöitsijöitä kotimaan asiantuntijoiden lisäksi pyritään saamaan eri yhteiskuntajärjestelmistä. Tarkoituksena on siis ollut toteuttaa Jyväskylän Kesän perinteistä "Itä-Länsi"-asetelmää kutsumalla esitelmöitsijöitä mm. Englannista, Saksan Demokraattisesta Tasavalasta, Neuvostoliitosta ja Pohjoismaista. Oikeuspolitiikan kongressi pidetään Jyväskylän yliopiston juhlasalissa ja on maksuton sekä avoin kaikille.

Congress on Legal Policy, 2.—4. July

In latter years the public debate on the objectives of the legal system has intensified in a unique way. Amongst the reasons for this one notes on the one hand certain obvious shortcomings in our legislation and on the other hand a new conception of the functions of the legal system as well as of the relationship between legal and other forms of decision making in society. The fact that reform of the legal system has been included in the platform of certain political parties illustrates the current situation. Yet one must also note, that up to now, the discussion has neglected the ideological basis behind the fundamental functions of our legal system. Indeed, the discussion has centered on individual shortcomings and partial solutions only.

In view of the impending far-reaching reform of the legal system it is now of special importance that the debate be directed also to fundamental policy ques-

tions. The Union of Finnish Lawyers desires for its own part to contribute to the furthering of constructive debate along these lines. To this end, in co-operation with the Jyväskylä Arts Festival, it has been decided to arrange a Congress on Legal Policy.

In preparing the programme of the congress every effort has been made to secure representation from different economic systems in addition to Finnish expertise. This is intended to be in line with the established tradition of the Jyväskylä Arts Festival of implementing an East-West dialogue. Thus speakers from, e.g. England, the German Democratic Republic, the Soviet Union and Scandinavia have been invited.

The Congress on Legal Policy is to be held in the Auditorium maximum of the Jyväskylä University. It will be free of charge and open to all interested.

Ohjelma

heinäkuu 2	perjantai	9 30	teemana oikeus ja politiikka luennot aiheista 'Oikeus ja politiikka' ja 'Tuomioistuinten asema yhteiskunnassa/ eilen-tänään-huomenna'
		14 00	seminaari: aiheena 'Tuomioistuinten riippumattomuus; myytti vai realiteetti?'
heinäkuu 3	lauantai	9 30	teemana oikeus ja moraalit luento aiheesta 'Oikeus ja moraalit' seminaari: aiheena 'Tarvitaanko moraalista perheoikeutta? Avioliitto: Yhteiskunnan perusta vaiko pyhä lehmä?'
		14 00	seminaari: aiheena 'Tarvitaanko moraalista rikosoikeutta?' 'Seksi ja porno kontrollin kourissa'
heinäkuu 4	sunnuntai	9 30	luento aiheesta 'Oikeusturvan ongelmat' seminaari: aiheena 'Kommunikaatio ja lainkirjoitustekniikka, salakieltäkö sisäpiirille?'
		14 00	seminaari: aiheena 'Oikeusturva oikeudenkäynnissä'

Programme

July 2	Friday	9 30 a.m.	Law and Politics Lecture: Law and Politics
		10 30 a.m.	Lecture: The Role of the Courts in Society/yesterday-today-tomorrow
		2 00 p.m.	Seminar: Independence of the Courts: Myth or Reality?
July 3	Saturday	9 30 a.m.	Law and Morality Lecture: Law and Morality
		10 30 a.m.	Seminar: Is a Moral Family Law Needed? — Marriage: Foundation of Society or a Holy Cow? —
		2 00 p.m.	Seminar: Is a Moral Criminal Law Needed? — 'Sex and Pornography in Administrative Control' —
July 4	Sunday	9 30 a.m.	Legal Protection Lecture: Problems of Legal Protection
		10 30 a.m.	Seminar: Communication and the Technique of Legal Drafting — A Secret Language for an inner Circle? —
		2 00 p.m.	Seminar: Safeguards in the Administration of Justice



Yliopiston Liikuntatieteellisen tiedekunnan päärakennus
Päivittäin kello 10 30-13 00 ja 14 30

heinäkuu 5 maanantai

Kongressin avaus
Asko Viilkuna

1. Ekologinen ja poliittinen inventaario

1.1. Ihminen biologisena elionä. Katsaus ihmisen bioekologiaan ja yhteiskunnallisiin funktioihin biologin näkökulmasta. Kari Lagerspetz

1.2. Ihmisen ja luonnon välinen suhde. Katsaus ihmisen ja luonnon relaatiosta valitseviin erilaisiin käsityksiin. Jussi Raumolin ja Matti Viikari

1.3. Maapallon luonnonvarat. Demonstraatio tunnettujen luonnonvarojen sijainnista, määristä ja käytöstä eri aikoina sekä nykyisistä käyttömääristä maapallolla. Lasse Sammalisto

1.4. Resurssit ja maailmantalous. Demonstraatio väestön, työvoiman, koulutuksen ja hyvinvoinnin jakautumisesta sekä luonnonvarojen hyödyntämiseen ja maailman-kauppaan perustuvasta tuotannosta ja kulutuksesta maapallolla. Taloudellisten resurssien vaihto maailmankauppaan osallistuvien yritysten kesken. Maailmanmarkkinahintojen määrääntyminen, kehitys ja vaikutussuhteet. Työryhmä: Jussi Keinänen, Hannu Laine, Kati Lehto, Risto Nurmi, Olli Ojala, Jussi Raumolin, Erkki Virtanen.

1.5. Kasautuminen. Demonstraatio maapallon väestökeskittymistä ja niiden kehityspiirteistä. Työryhmä

1.6. Luonnon riisto ja saastuminen. Demonstraatio ekologisten voimavarojen makrokasautumisen ja massiivisen käytön paikallisista ja globaalisista seurauksista. Yrjö Haila

1.7. Kapitalismin kehittyminen. Nykyisen monopolikapitalismin ja metropolijärjestelmän synty, luonne ja asema maailmantaloudessa. Taloudellisen ja poliittisen vallan kasautuminen. Kati Lehto ja Risto Nurmi

1.8. Sosialismin synty ja kehitys. Sosialistinen maailmanjärjestelmä, sen synty, kehitys ja nykyinen asema maapallolla. Hannu Linnainmaa

heinäkuu 6 tiistai

heinäkuu 7 keskiviikko

1.9. Alikehitetyt maat. Vallitseva poliittinen, taloudellinen, ideologinen ja kulttuuripoliittinen tilanne alikehitetyissä maissa, niiden yhteiskuntarakenne ja vuorovaikutus teollistuneitten maitten kanssa. Esi-merkkinä Latinalainen Amerikka. Matti Rossi

1.10. Kapitalistinen ja sosialistinen integraatio. Futurologia-kongressin ulkomaiset osanottajat.

heinäkuu 8 torstai

2. Suomen taloudellisen ja poliittisen aseman tulevaisuus

2.1. Suomen osallistuminen EEC:n toimintaan teollisuuden kannalta. Miten integroituminen vaikuttaisi työllisyyteen, kuluttajahintoihin ja pienyritysten asemaan? Mikä on ns. kaupallisten järjestelyiden poliittinen merkitys? Teollisuuden edustaja.

2.2. Suomen pysyttäytyminen EEC:n ulkopuolella: perusteluja. Nils Nilsson

2.3. Suomi ja SEV. Miten Suomen talouspoliittinen asema tulisi järjestää suhteessa SEV:hen riippumatta siitä, integroituu ko Suomi EEC:hen vai ei? Jussi Linnamo

2.4. Ylikansallinen integraatio ja kehitysalueet. Mitä integraatio vaikuttaa kehitysalueisiin? Onko suhteilla sosialistiseen integraatioon merkitystä myös kehitysalueille? Tapani Erling

2.5. Ylikansallinen integraatio ja työväenluokka. Mitä integroituminen EEC:hen tai toisaalta SEV:hen tai jättäytyminen kummankin ulkopuolelle merkitsee työväenliikkeen kannalta? Petteri Baer

3. Ihmiskunnan tulevaisuus

3.1. Ihmiskunnan tulevaisuuden problematiikka. Kun otetaan huomioon vallitsevat ekologiset, taloudelliset ja poliittiset prosessit, mihin suuntaan maailma on menossa, keiden kannalta hyvään, keiden kannalta huonoon suuntaan? Jouni Mykkänen, Veijo Nylund, Jouko Paakkanen

heinäkuu 9 perjantai 10 30

Kongressin loppukeskustelu. Mitä on tapahtumassa? Voimmeko vaikuttaa tulevaisuuteen? Mitä meidän pitäisi tehdä? Erik Allardt, Jaakko Lassila

Futurologian kongressi

Kansainvälinen osa 5.—8.7.

Keskuseurakuntatalo
Yliopistonkatu 12 A

Futurologia on vaarassa jäykistyä teknisesti vaikeaksi eliitin tieteenksi. Peruskysymyksiä asetettaessa on pidettävä mielessä, miten niistä käsin voitaisiin aktivoida yhä laajenevia kansalaispiirejä. Kysymykseen 'Kenen on vuosi 2000?' pitäisi voida vastata, että se kuuluu koko ihmiskunnalle. Mutta olemmeko valmiit maksamaan tämän kuuluisuuden hinnan siinäkin tapauksessa, että koko ihmiskunnan intressi ja jonkin kansallisvaltion, suuren tai pienen, identiteetin säilyttäminen osoittautuisivat toisensa poissulkeviksi vaihtoehdoiksi? Mitä vaihtoehtoja on hahmoteltavissa itä-länsi-konfliktin mahdolliseksi kehitykseksi? Kärjistyykö konflikti, pysyykö se ennallaan vai löytyykö sille ratkaisu ja millaisten tekijöiden mukaan se määräytyy? Tulevatko suurvallat säilyttämään nykyisen asemansa kolmansiin osapuoliin nähden ja mikä on niiden välissä sijaitsevan Euroopan rooli ja tulevaisuus?

heinäkuu 5	maanantai	10 30	Eurooppako tekee synteisiin? Kongressin avaus
		11 00	1. Itä-länsi -konflikti Ideologiset vastakohtat? 1.1. Itä-länsi -konfliktin eri ulottuvuudet ja futurologisen synteessin mahdollisuudet professori Ossip K. Flechtheim, Berliini
		13 30	1.2. Neuvostoliittolaiset näkökohdat neuvostoliittolainen luennoitsija
		14 20	1.3. Amerikkalaiset näkökohdat? professori John Wilkinson, Santa Barbara
heinäkuu 6	tiistai	10 30	2. Arvot ja teknologia 2.1. Futurologisen tutkimuksen kehityksestä ja sosiaalisesta sidonnaisuudesta
		14 00	2.2. Voivatko pitkälle ajoitetut, liiaksi sidotut suunnitelmat olla joustavan luovan futurologian tiellä?
		16 00	2.3. Onko puute sosiaalisista pikemminkin kuin teknologisista innovaatioista?

heinäkuu 7	keskiviikko	9 00	3. Kansallisvaltioiden häviäminen 3.1. Pienten valtioiden integraatio
		10 00	3.2. Huomispäivän suurvallat
		11 00	3.3. Maailmanvaltio — realistinen mahdollisuus?
		14 00	4. Sosialistinen ja kapitalistinen integraatio (Liikuntatieteen rakennuksen iso luentosali)
heinäkuu 8	torstai	10 00	Loppukeskustelu 5. Vaihtoehtoisia teitä Idän ja Lännen synteisiin ja Euroopan asema kussakin tapauksessa

Osanottajina ja luennoitsijoina tiedemiehiä Neuvostoliitosta, USAsta, Ranskasta, Länsi-Saksasta, Puolasta, Itävallasta, Romaniasta, Jugoslaviasta ja pohjoismaista.

Kongressi on avoin yleisölle.
Alustukset ja keskustelut tulkitaan simulaatioilaittein.

Congress on Futurology, July 5 – 9 The Finnish Part

The main building of the Department of Physical Education
Daily from 10 30 to 13 00 and at 14 30

july	5	monday	Opening of the Congress 1. Ecological and Political Inventory 1.1. Man as a Biological Organism 1.2. The technical Relation of Man and Nature 1.3. The Ideological Relation of Man and Nature 1.4. The Natural Resources of the Globe 1.5. The Resources and the World Economy
july	6	tuesday	1.6. Accumulation 1.7. Exploitation and Pollution of Nature 1.8. The Development of Capitalism 1.9. The Birth and Development of Socialism
july	7	wednesday	1.10. Underdeveloped Countries 1.11. Capitalistic and Socialistic Integration
july	8	thursday	2. The Future of the Economical and Political Role of Finland 2.1. The Finnish Participation in EEC from the industrial point of view 2.2. Keeping Finland outside of EEC: Arguments 2.3. Finland and SEV 2.4. Supranational Integration and the Developing Areas 2.5. Supranational Integration and the Working Class 3.1. The Problematics of the Future of Mankind
july	9	friday	Final Discussion of the Congress

Congress of Futurology International Seminar July 5–8,

Central Congregational House

Futurology is in danger of petrifying into a technically complicated elite science. While drawing up the basic questions, we have to keep in mind how we could with the help of these questions activate ever widening circles of citizens.

To the question whose is the year 2000 A. D. we should be able to say that it belongs to all Mankind. But are we willing to pay the price of this 'belonging' even if 'the interest of Mankind' and saving the identity of some national state – small or big – proved out to be alternatives, which exclude one another? What alternatives can we outline in order to improve the situation in the East-West conflict. Will the conflict become critical, will it remain as it is, or shall we find a solution for it, and on what factors will this solution be based? Will the great powers maintain their role in relation to the third parties, and what will be the role and future of the Europe between these powers.

Will Europe provide the synthesis?

july	5	monday	10 30 a.m. 11 00 a.m. 1 30 p.m. 2 20 p.m.	Opening of the Congress 1.1. Different dimensions of the East-West conflict and the possibilities of a futurological synthesis professor Ossip K. Flechtheim 1.2. The Soviet perspectives a lecturer from the Soviet Union 1.3. The U. S. perspectives professor John Wilkinson, Santa Barbara
july	6	tuesday	10 30 a.m. 2 00 p.m. 4 00 p.m.	2. Values vs. Technology 2.1. Futurological research – its development and relatedness to social structure 2.2. Rigorous long-term planning as possible shackles on a creative futurology 2.3. Social or technological innovations – which are the more urgent?

july 7 wednesday
 9 00 a.m. 3. Will the National State wither away?
 3.1. Integration of smaller states?
 10 00 a.m. 3.2. Super-powers of tomorrow
 11 00 a.m. 3.3. The world state — a realistic possibility?
 2 00 p.m. 4. Socialistic and capitalistic integration
 (Department of Physical Education and
 Physiology, University of Jyväskylä)

july 8 thursday
 10 00 a.m. **The closing panel**
 Alternative roads to and Europe's position
 in a synthesis between East and west

Participants from the Soviet Union, the
 USA, France, Federal Republic of
 Germany, Poland, Austria, Rumania,
 Yugoslavia and Scandinavia

The Congress is open to the Public. The
 lectures will be simultaneously translated.



Musiikkiterapiaseminaari 5.—10.7.

Seminaarin tarkoituksena on selvittää musiikkiterapian teoreettisia perusteita ja moderneja sovellutuksia eri erityispedagogiikan ja erityisopetuksen alueilla. Seminaari on yhteispohjoismainen ja tarkoitus on, että seminaarin yhteydessä vaihdetaan kokemuksia eri maiden välillä musiikkiterapiasta ja sen sovellutuksista.

Järjestäjät katsovat olevan erityisen tärkeää ryhmätöissä ja keskusteluissa samoin kuin esitelmissä selvittää niitä mahdollisuuksia, joita musiikkiterapialla on erilaisen psyykkisten häiriöiden ennaltaehkäisyssä.

Seminaari on tarkoitettu erityisesti tutkijoille, opettajille ja alan opiskelijoille, mutta myös muut asiasta kiinnostuneet ovat tervetulleita. Seminaarin työskentely tapahtuu suomeksi ja ruotsiksi.

Ohjelma

heinäkuu 5	maanantai	8 00— 9 00	Ilmoittautuminen
		9 15	Seminaarin avaus Tervehdykset
		9 45	Johdantoluento
		10 00—12 00	Rytmiikan ja musiikkiterapian perusteet professori Timo Mäkinen
		14 00—15 00	Emotionaalisesti häiriytyneiden lasten musiikkiterapiasta professori Hoellering
		16 00—17 00	Luovan ilmaisun perusteista lis. Jorma Heikkilä
		17 00—18 00	Perheterapian ja musiikkiterapian mahdollisuudet tri Miette Mäkinen-Forel
heinäkuu 6	tiistai	9 00—11 00	professori Hoellering
		11 00—12 00	Musiikkiterapian mahdollisuudet erityispedagogiikassa, erityisesti häiriöiden ennaltaehkäisyssä lis. Olavi Hietala
		14 00—18 00	Musiikkiterapian sovellutuksista Christian Boas, Tanska, Olav Skille, Norja, Frode Bavnild, Tanska, Hannu Rauhala, Suomi, Jukka Koro, Suomi

heinäkuu 7	keskiviikko	9 00—11 00	professori Timo Mäkinen
		11 00—12 00	Demonstraatiot
		14 00—18 00	Ryhmätyötä
heinäkuu 8	torstai	9 00—11 00	Ryhmätyötä
		12 00—	Matka Summassaareen Ryhmätyö jatkuu
heinäkuu 9	perjantai	9 00—12 00	Ryhmäraportit ja yleiskeskustelu
		14 00—17 00	Demonstraatiot keskusteluineen ryhmäraporttien pohjalta
		20 00—	Banketti
heinäkuu 10	lauantai	9 00—12 00	Yleiskeskustelu Yhteenvedo Seminaarin päättäminen
		12 00—14 00	Lounas

Opetusministeriö järjestää kuulovammaisten lasten opettajille musiikkiterapiakurssin Jyväskylän Kuurojenkoulussa 28.6.—3.7. Kurssi liittyy Jyväskylän Kesän musiikkiterapiaseminaarin ohjelmaan. Kurssin johtajana toimii Pertti Taittonen.

Seminar on Musical Therapy, July 5.—10.7.

The object of the Seminar is to find out the theoretical basis of musical therapy and its modern applications to different fields of Special Education and Special Training. The Seminar will be all-Scandinavian, and its aim is to exchange experiences about musical therapy and its application between different countries. The organizers find it very important to bring light to the possibilities of musical therapy in preventing psychic disturbances. This should be achieved in participation groups and discussions. The seminar is meant especially for scientists, teachers and students of this field, but everybody interested is welcome. The working languages are Finnish and Swedish.

Ohjelma

july	5	monday	8 00— 9 00 a.m.	Enrollment
			9 15 a.m.	Opening of the Seminar Greetings
			9 45 a.m.	Introduction (by the secretary)
			10 00—12 00 a.m.	The basis of rhythms and musical therapy Professor Timo Mäkinen
			12 00— 3 00 p.m.	Musical therapy in relation to emotionally disturbed children Professor Hoellering
			4 00— 5 00 p.m.	The basis of creative expression Licentiate Jorma Heikkilä
			5 00— 6 00 p.m.	The possibilities of family therapy and musical therapy Dr. Miette Mäkinen-Forel
july	6	tuesday	9 00—11 00 a.m.	Professor Hoellering
			11 00—12 00 a.m.	The possibilities of musical therapy in Special Education, especially in preventing disturbances Licentiate Olavi Hietala
			2 00— 6 00 p.m.	The applications of musical therapy Christian Boas, Denmark, Olav Skille, Norway, Frode Bavnild, Denmark, Hannu Rauhala, Finland, Jukka Koro, Finland

july	7	wednesday	9 00—11 00	Professor Timo Mäkinen
			11 00—12 00 a.m.	Demonstrations
			2 00— 6 00 p.m.	Group work
july	8	thursday	9 00—11 00 a.m.	Group work
			12 00—	Trip to Summassaari Continuation of Group work
july	9	friday	9 00—12 00 a.m.	Group reports and general discussion
			2 00— 5 00 p.m.	Demonstrations and discussion on group reports
			8 00— p.m.	Banquet
july	10	saturday	9 00—12 00 a.m.	General discussion Summary Closing of the Seminar
			12 00— 2 00 p.m.	Luchheon

The Ministry of Education will organize a course in adapted musical therapy for teachers of children with defective hearing at the Jyväskylä School for Children with Defective Hearing 28.6.—3.7.1971. The course will be connected with the Jyväskylä Arts Festival musical therapy programme. The principal of the course will be Pertti Taittonen.

Näyttelyt

'Nainen'
Keski-Suomen Museo

Tämä kansainvälinen valokuvanäyttely kuuluu sarjaan 'Mikä on ihminen'. Sen ensimmäinen osa on nähty Jyväskylässä vuonna 1966. Näyttelyssä on esillä 522 valokuvaa 85 eri maasta, ja aineiston koaamiseen on ottanut osaa 236 valokuvaajaa.

Kuvataidedebyytti
taiteilija Sakari Marila
Keski-Suomen Museo

Kuvataidedebyytin toimeenpanevat Jyväskylän Kulttuuripäivät Keski-Suomen Museo sekä Alvar-Aalto -museoseura – Jyväskylän Taidekokoelmat.

Keski-Suomen Museo on kulttuuripäivien ajan avoinna yleisölle joka päivä klo 9–20.

Ranskalaisen taiteen näyttely
Aalto-Museo
Avoinna: klo 12–20

Tähän näyttelyyn on otettu valikoitu osa Ester ja Jalo Sihtolan Säätiön Jyväskylään lahjoittamasta laajasta taidekokoelmasta.

ARS 71
Jyväskylän Kunnan Säästöpankki,
Kauppakatu 25
Avoinna: arkisin klo 9.30–16.30
sunnuntaisin klo 12–18

Jyväskylän Taiteilijaseuran kokoamassa ARS 71 -näyttelyssä ovat mukana seuraavat taiteilijat: Veikko Hirvimäki, Matti Kapanen, Kaarina Katainen, Onni Kosonen, Veikko Mäkeläinen, Väinö Rusanen, Erkki Santanen ja Virpi Vanas.

Koskela—Lukkari
Lakko
Ajankuvia
Liikuntatieteen rakennus
Avoinna: klo 10–18

Yliopiston liikuntatieteen päärakennuksen aulatiloihin on sijoitettu Kiirunan lakkoa kuvaava ruotsalainen 'Strejk' sekä kahden nuoren ruotsalaisen taiteilijan Lars-Gösta Lundbergin ja Ulf Wahlbergin yhteisnäyttely 'Tidsbilder'. Matti Koskelan ja Tuomo Lukkarin yhteinen teemanäyttely muodostuu rakennelmista, grafiikasta sekä kinetiikan näyttelyn kineettinen osa on rakennuksen kirjastohuoneessa.

Jyväskylän Kupla 1971
Avoinna: klo 10–22

Yliopiston campukselle pystytetyssä kuplahallissa on esillä veistoksia, maalauksia ja grafiikkaa. Näytteilleasettajina ovat: Kimmo Jylhä, Risto Salonen, Heikki Häivöja, Kari Juva, Tapio Junno, Kimmo Pyykkö, Kain Tapper, Heikki Virolainen, Arvo Siikamäki, Erkki Kannosto, Vuokko Vepsä, Harri Kivijärvi kuvanveistäjinä sekä maalareina Lars Gunnar Nordström, Juhani Harri, Kari Jylhä, Kimmo Kaivanto, Timo Aalto, Jaakko Sievänen ja Niilo Hyttinen; grafiikkaa edustavat mm. Sven Olof Westlund, Matti Vaskilampi ja Frans Toikkanen.

Kuplahallin näyttelykokonaisuuteen liittyvät myös filmi- ja diaesitykset, moderni tanssi, lastentapahtuma sekä paneelikeskustelut.

Jyväskylän Kesän Mestarikurssit 21.6.—10.7. (Urkukurssi 28.6.—10.7.)

Opettajat:
Igor Bezrodnyi, viulu
Arto Noras, sello
Oiva Nummelin, kontrabasso
Dmitri Bashkirov, piano
Guy Bovet, urut

Säestäjät:
Nijole Kasperaviciute
Marketta Valve

Mestarikurssien konsertti pidetään yliopiston juhlasalissa 10.7. klo 22.15. Mestarikurssilaisia esiintyy myös sinfoniakonsertissa 30.6. klo 20, jonka johtaa Onni Kelo sekä kamarikonsertissa 8.7. klo 20, jonka johtaa Kari Tikka, solistina Diego Blanco. Urkukurssi antaa kaksi konserttia Taulumäen kirkossa 8.7. ja Halssilan kirkossa 9.7. klo 22.15.

Kurssin tukemiseen on saatu apuraha Jenny ja Antti Wihurin rahastosta.

Jyväskylä Arts Festival Master Courses 21.6.—10.7. (Organ Course 28.6.—10.7.)

Teachers:
Igor Bezrodnyi, violin
Arto Noras, cello
Oiva Nummelin, bass
Dmitri Bashkirov, piano
Guy Bovet, organ

Accompanists:
Nijole Kasperaviciute
Marketta Valve

Master Courses Concert will be held in Auditorium Maximum of the University of Jyväskylä on July 10 at 10 15 p.m. The Master Course musicians will also play in the Symphony Concert on June 30 at 8 p.m., conducted by Onni Kelo, and in the Chamber Concert on July 8 at 8 p.m. conducted by Kari Tikka, soloist Diego Blanco. The Organ Course will have two concerts, in the church of Taulumäki on July 8 and in the church of Halssila on July 9 at 10.15 p.m.

Arto Noras
Tapani Valsta

sello
piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 28 maanantai 20 00
june monday 8 00 p.m.

Marin Marais

La Folia

Richard Strauss

Sonaatti F-duuri op. 6
Allegro con brio
Andante ma non troppo
Allegro vivo

väliaika
intermission

Johannes Brahms

Sonaatti F-duuri op. 99
Allegro vivace
Adagio affettuoso
Allegro passionato
Allegro molto

Markku Ketola

urut

Lohikosken kirkko
Lohikoski church

kesäkuu 28 maanantai 22 15
june monday 10 15 p.m.

Nicolaus Bruhns

Preludi ja fuuga e-molli

Johann Sebastian Bach

Triosonaatti No V C-duuri

Taneli Kuusisto

Koraalifantasia Ramus virens
olivarum

Paul Hindemith

Sonaatti No II

Johann Sebastian Bach

Fantasia ja fuuga g-molli

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 29 tiistai 20 00
june tuesday 8 00 p.m.

Bach-Busoni

Toccata C-duuri
Preludio
Adagio e Fuga

Robert Schumann

Carnaval op. 9

väliaika
intermission

Frédéric Chopin

Polonaise cis-molli op. 26 No 1
Nocturne c-molli op. 48
4 Mazurkas op. 41: cis-molli
e-molli
H-duuri
As-duuri
Ballade F-duuri op. 38
Scherzo b-molli op. 31

Halssilan kirkko
Halssila church

kesäkuu 29 maanantai 22 15
june monday 10 15 p.m.

Jean-Adam Guilain
16 .. – 17 ..

Suite du 2e ton (1706)
Prelude
Tierce en Taille
Duo
Basse de Trompette
Trio sur les Flûtes
Dialogue

Louis Vierne
1870–1940

Impromptu

Jehan Alain
1911–1940

Premiere Fantaisie
Deuxieme Fantaisie

väliaika
intermission

Wolfgang Amadeus Mozart

- a Adagio, Allegro und Adagio KV 594 für das Grabmal des Feldmarschalls Laudon
- b Andante für eine Walze in eine kleine Orgel KV 616
- c Fantasie KV 608
Eine Orgelstück für eine Uhr

Merja Ikkelä
Matti Rantanen

harmonikka
harmonikka

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 30 keskiviikko 18 00
june wednesday 6 00 p.m.

Merja Ikkelä

Ole Schmidt

Toccatà No. 1

Thor-Björn Lundqvist

Partita piccola
Toccatà
Pastorale
Scherzo

Johann Strauss (nuor.)

Frühlingstimmen (sov. Jaschkiewitsch)

Johann Sebastian Bach

Toccatà ja fuuga d-molli

Matti Rantanen

Johann Sebastian Bach

Preludi ja fuuga a-molli

Felix Lee

Ballade

Nikolai Tschajkin

Konserttisarja harmonikalle
Preludi
Sarabande
Scherzo

J. Oppenheimer

Ciaccona, teema La Folia

Jyväskylän Kesän
sinfoniakonsertti
Jyväskylä Festival
Symphony Concert

Jyväskylän Kesän sinfoniaorkesteri
Jyväskylä Festival Symphony Orchestra
Jyväskylän Studiokuoro
The Jyväskylä Studio Chor

johtaa
conducted by

Onni Kelo

solisti
solist

Dmitri Bashkirov, piano

kuoron harjoittanut
Chor Rehearsals by

Matti Vainio

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 30 keskiviikko 20 00
june wednesday 8 00 p.m.

Felix Mendelssohn

Sinfonia IV, A
Allegro vivace
Andante con moto
Con moto moderato
Presto

väliaika
intermission

Jean Sibelius

Pelleas and Melisande op. 46
At the Castle Gate
Melisande
A Spring in the Park
The three Blind Sisters
Entr'acte
The Death of Melisande

Ludvig van Beethoven

Fantasia c-molli pianolle, kuorolle ja or-
kesterille op. 80

Jazzkonsertit Jazz Concerts

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

kesäkuu 30 keskiviikko 22 15
june wednesday 10 15 p.m.

Heikki Sarmannon kvintetti Heikki Sarmanto Quintet

Juhani Aaltonen	saxofonit, huilu saxophones, flute
Lance Gundersen (USA)	kitara guitar
Heikki Sarmanto	piano
Pekka Sarmanto	basso bass
Craig Herndon (USA)	rummut drums
	Ohjelmassa Heikki Sarmannon ja Lance Gundersenin kantaesityksiä.
	Music by Heikki Sarmanto and Lance Gundersen

heinäkuu 9 perjantai 22 15
july, friday 10 15 p.m.

Scandinavian All Stars

Allan Botschinsky (Tanska-Denmark)
Bertil Löfgren (Ruotsi-Sweden)
trumpetti – trumpet

Palle Mickelborg (Tanska-Denmark)
Juhani Aaltonen (Suomi-Finland)
Seppo Paakkunainen (Suomi-Finland)
Jesper Thilo (Tanska-Denmark)
saxofoni – saxophone

Olle Holmqvist (Ruotsi-Sweden)
pasuuna – trombone

Terhe Rypdahl (Norja-Norway)
kitara – guitar

Heikki Sarmanto (Suomi-Finland)
piano

Palle Danielson (Ruotsi-Sweden)
basso – bass

Jon Christensen (Norja-Norway)
rummut – drums

Orkesterin ensiesiintyminen Suomessa.
Ohjelmisto orkesterin jäsenten sävellyksiä.

First night in Finland.
Music composed by the members of the
orchestra.

Yliopiston juhlasali
 Auditorium Maximum

heinäkuu 1 torstai 20 00
 july thursday 8 00 p.m.

Toivo Kuula	Epilogi Sinipiika Sinikan laulu Marjatan laulu	(V.A. Koskenniemi) » (Eino Leino) »
Gustav Mahler	Wo die schönen Trompeten Liebst du um Schönheit Rheinlegendchen	(aus Des Knaben Wunderhorn) (Fr. Rückert)
Franz Schubert	Du bist die Ruh Romanze Lachen und Weinen Liebe Schwärmt auf allen Wegen	(Fr. Rückert) (H. von Chezy) (Fr. Rückert) (Goethe)
väliaika intermission		
Hugo Wolf	Tretet ein hoher Krieger Das Köhlerweib ist trunken Wie glänzt der helle Mond	(Keller) » »
	Begegnung Das verlassene Mädlein Nimmersatte Liebe	(Mörrike) » »
Richard Strauss	Morgen Ach Lieb, ich muss nun scheiden Befreit Die verschwiegenen Allerseelen Zueignung	(J. H. Mackay) (F. Dahn) (R. Dehmel) (H. von Gilm) » »

heinäkuu 1 torstai 19 30
 july thursday 7 30 p.m.

heinäkuu 6 tiistai 19 30
 july tuesday 7 30 p.m.

Kylätasku—Chydenius Rallinäytelmä "Aja hitosti"
 Ohjaus Erkki Ruokokoski

**'Kirstussa istumisesta riittää puhetta'
'Sitting in the Coffin is an Endless Topic'**

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 1 torstai 22 15
july thursday 10 15 p.m.

heinäkuu 4 sunnuntai 22 15
july sunday 10 15 p.m.

Ohjaus ja koreografia Riitta Vainio
Direction and Choreography

Teksti Tapio Ruotsi ja Riitta Vainio
Libretto

Musiikki Risto Suurla ja orkesteri
Music Risto Suurla and Orchestra

Kannen raotus itsestään vieraantuneesta
ihmisestä
Opening slightly a lid to an estranged
human being

I osa Olla vankina johonkin
II osa Massakommunikaatio
III osa Kuka sanoo mikä on oikein ja
väärin
Part I Chained to Something
Part II Mass Communication
Part III Who says what is right or and what
is wrong

**Ilmaisuliikunnan kurssi 21.6.-4.7.
Course for Expressive Movement**

Kurssi kaikille kokonaisilmisusta kiinnos-
tuneille opettajille ja harrastajille
Course for all teachers and amateurs
intrested in total self-expression

Liikuntapedagogiikan laitos
Keskussairaalan tie 4 Yliopisto
Department of Physical
Education and Physiology
University of Jyväskylä

Liikkeen suhde ääneen, kuvaan, sanaan
The Relation of motion to sound, picture
and word.

Opettajat
Teachers

Riitta Vainio

Improvisointi, liikuntatekniikka, 'muotoi-
lu'
Improvisation, Movement Technique,
'Design'

Caby Gramatte, Saksa
Germany

Mimiikkaliikuntatekniikka
Mimic Movement Technique

Ret Tiik, Viro
Estonia

Voimistelu
Gymnastics

Kurssi ottaa osaa kaikkii Kulttuuripäivien
lastentapahtumiin sekä Kuplahallissa että
Lounaispuistossa.
The Course will participate in all pro-
grammes for children during Jyväskylä
Festival in the bubble and in the Park of
Lounaispuisto.

Ilmoittautumiset ja tiedustelut: Riitta Vai-
nio, os. Jyväskylän yliopisto, puh. 941/
10920/286 tai Sandelsinkatu 4, Helsinki
26, puh. 90/449 386 tai 90/449 418.

Kurssimaksut: 1 aine/viikko 45 mk
Prices: 2 ainetta/viikko 75 mk
3 ainetta/viikko 100 mk
4 ainetta/viikko 125 mk

Suuri popkonsertti
Great Pop Concert

Harjun urheilukenttä
Harju Stadion

heinäkuu 2 perjantai 19 00
july friday 7 00 p.m.

Retuperän WBK

Matthews

Matti Oiling Happy Jazz Band

Omega (Unkari)

Danny 'Suden hetki'

Czech trio

Josef Páleníček, piano
Sasha Večtomov, sello
Ivan Straus, viulu

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 2 perjantai 20 00
july friday 8 00 p.m.

heinäkuu 3 lauantai 20 00
july saturday 8 00 p.m.

Johannes Brahms

Trio C-duuri

Antonin Dvořák

Trio B-duuri

Ludvig van Beethoven

Trio B-duuri No. 7

Bohuslav Martinu

5 piècès breves

Franz Schubert

Trio Es-duuri op. 100

Maurice Ravel

Trio a-molli

Lasten ohjelma

Lounaispuisto

Jyväskylän Kesän kokonaisuohjelman puitteissa on erityisohjelmaa lapsille ja varhaisnuorille lähtien lapsen omasta aktiviteetista, jolle luodaan ilmenemismahdollisuuksia. Perustana tapahtumissa ovat paikkakunnan lastentarhat ja leikkikoulut mutta koko yleisö on osallistumassa.

Keskuspaikkana on Lounaispuisto, johon pystytetään kiipeilyverkoista, liukuradoista, heinäkasoista, maalaustelineistä, askarteluvälineistä ja karuselleista koostuva lasten leikkimiljö. Puiston kiinteät välineet ovat lasten käytettävissä koko kulttuuripäivien ajan.

heinäkuu	2	perjantai	17 00	Avajaiset juontajana Pentti Laurio mm. Retuperän WBK Riitta Vainion tanssiryhmä
heinäkuu	4	sunnuntai	15 00	Suuri lastenjuhla juontajana Pentti Laurio Seurakunnan Puhaltajapojat Helkanuoret Lini Vainio Lohikosken musiikkileikkikoulu Konservatorion leikkikoulu
				Saturdists-yhtye Kalevan Nuorten tanhuryhmä Riitta Vainion tanssiryhmä
heinäkuu	3	lauantai	15 00	Nukketeatteri, Joseph Pehr, Praha Yliopiston juhlasali
heinäkuu	4	sunnuntai	12 00	Nukketeatteri, Joseph Pehr, Praha Yliopiston juhlasali
			13 30	Nukketeatteri, Joseph Pehr, Praha Yliopiston juhlasali
heinäkuu	2	perjantai	15 00	Lastenelokuva, Picnic
heinäkuu	3	lauantai	16 30	Lastenelokuva, Picnic
heinäkuu	4	sunnuntai	17 00	Lastenelokuva, Picnic

Children's programme

The Park of Lounaispuisto

Within the total programme of the Jyväskylä Arts Festival there will also be special programme for children and preteens. This programme is based on childrens own activity, for which the Arts Festival is creating possibilities of expression. The main factors of all the happening are the local kindergartens and children's schools, but the whole audience will have a chance to participate in the programme.

The central happening area is the park of Lounaispuisto, in which there will be created a children's playground milieu of climbing nets, switchbacks, hay stacks, painting equipment, hobby facilities and merry-go-rounds. The stationary facilities of the park are submitted to children's use for the whole period of Jyväskylä Arts Festival.

july	2	friday	5 00 p.m.	Opening Ceremony Speaker Pentti Laurio Retuperän WBK Riitta Vainio dancegroup
july	4	sunday	3 00 p.m.	Children's Party Speaker Pentti Laurio Various programme by children
july	3	saturday	3 00 p.m.	Puppet theatre, Joseph Pehr, Prague Auditorium maximum
july	4	sunday	12 00 a.m.	Puppet theatre, Joseph Pehr, Prague Auditorium maximum
			1 30 p.m.	Puppet theatre, Joseph Pehr, Prague Auditorium Maximum
july	2	friday	3 00 p.m.	Motion pictures for children
july	3	saturday	4 30 p.m.	Motion pictures for children
july	4	sunday	5 00 p.m.	Motion pictures for children

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 3 lauantai 15 00
july saturday 3 00 p.m.

heinäkuu 4 sunnuntai 12 00
july sunday 12 00 a.m.
13 30
1 30 p.m.

Esitykset suomenkielellä

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 4 sunnuntai 20 00
july sunday 8 00 p.m.

Aulis Sallinen

Jyväskylän Kesällä sävelletyn jousikvarteton kantaesitys

The String Quartet Composed for
Jyväskylä Arts Festival

Wolfgang Amadeus Mozart.

Klarinettikvintetto A-duuri KV 581

Allegretto
Larghetto
Menuetto
Tema con variazioni allegretto

väliaika
intermission

Maurice Ravel

Jousikvartetto d-molli

Allegro
Moderato, Près Doux
Asesezvis — Près Rhythmé
Près Lent
Vis et agité

Igor Bezrodnyi
Vsevolod Petrushanskij

viulu
violin
piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 5 maanantai 20 00
july monday 8 00 p.m.

Johannes Brahms:

Sonaatti No 1 G-duuri
Vivace ma non troppo
Adagio
Allegro molto moderato

Tartini-Kreisler:

"Paholaistrilli"-sonaatti
Larghetto —
Allegro energico —
Grave —
Allegro assai —

väliaika
intermission

Sergei Prokofjev:

Sonaatti No 2 D-duuri
Moderato
Scherzo (Presto)
Andante
Allegro con brio

Igor Stravinski

Osia baletista "Tulilintu"

Amerikka ja me
Ralli-ilta

America to us
Song evening

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 5 maanantai 22 15
july monday 10 15 p.m.

heinäkuu 6 tiistai 22 15
july tuesday 10 15 p.m.

heinäkuu 7 keskiviikko 22 15
july wednesday 10 15 p.m.

Ohjaus ja tuotanto
directed and produced by

Ritva Holmberg
Jouko Turkka

esiintyvä ryhmä
performed by

Olavi Ahonen
Kalle Holmberg
Liisamajja Laaksonen
Esa Pakarinen sr.
Esa Pakarinen jr.

musiikki
music

Jani Uhlenius ja orkesteri
Jani Uhlenius and band

Ilari Lehtinen

huilu

**Vuoden debyytti
Début of the Year**Marketta Valve
Mervi Lehtinencembalo ja piano
viuluYliopiston juhlasali
Auditorium Maximumheinäkuu 6 tiistai 20 00
july tuesday 8 00 p.m.J. S. Bach Sonate h-molli
A. Kounadis Blues (1970)

A. Jolivet Ascèses (1967)

väliaika
intermission

B. Maderna Musica su due dimensioni (1958)

B. Martinu Sonate pour flute, violin et piano

S. v. Neukomm Fantasie op. 12

F. Martin Ballade

Ritva AhonenAntiikin runoutta
Poetry of AntiquityYliopiston juhlasali
Auditorium Maximumheinäkuu 7 keskiviikko 18 00
july wednesday 6 00 p.m.Sapfo Hymni Afroditelle
(suom. Päivö Oksala)Homeros Odysseia, VI laulu
(suom. Otto Manninen)Euripides Ifigeneia, kolme monologia
(suom. Väinö Jalkanen)Catullus Ariadnen monologi
(suom. Päivö Oksala)Ovidius Orfeus ja Eurydike
Pygmalion
(suom. Päivö Oksala)Horatius Kevätodi
Horatiuksen ja Lydian vuoropuhelu
(suom. Päivö Oksala)Tibullus Sulpicialle Marsin juhlapäivänä
(suom. Päivö Oksala)

P. Mustapää Tuulimyllyfantasia eli Lindblad Musagetes

Thrakia

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 7 keskiviikko 20 00
july wednesday 8 00 p.m.

Ludvig van Beethoven

An die ferne Geliebte
Laulusarja I–VI (Alois Jeitteles)

Sergei Rahmaninov

Aamu (M. L. Janov)
Uni (A. Pleštšëjev)
Älä laula Gruusian lauluja (A. Puškin)
Eilen kohtasimme (J. Polonski)
On aika! (S. Nadson)

väliaika
intermission

Maurice Ravel

Don Quichotte à Dulcinée (Paul Morand)
Chanson Romanesque
Chanson épique
Chanson a boire

Eero Sipilä

Schein und Sein (Wilhelm Busch)
Schein und Sein
Leider
Doppelte Freude
Glückspilz
Verfrüht

Der Stern
Woher, wohin

Ilkka Kuusisto

Aviollinen sarja (Jouni Lompola)
Sattui syntejä pitkin päivää
Nappulatrillat ja linjaalirattaat
Kun poistuit luotani maailmaan
Minä möin pilvenä ruohon laitaa

johtaa
conducted by

Kari Tikka

solisti
solist

Diego Blanco, kitara
guitar

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 8 torstai 20 00
july thursday 8 00 p.m.

Wolfgang Amadeus Mozart

Eine kleine Nachtmusik G-duuri KV 525
Allergo
Romanze: Andante
Menuetto: Allegro
Rondo: Allegro

Antonio Vivaldi

Konsertto D-duuri kitaralle ja orkesterille

väliaika
intermission

Paul Hindemith

Fünf Stücke für Streichorchester op 44
No 4
Langsam
Langsam
Lebhaft
Sehr langsam
Lebhaft

Arvo Pärt

Collage teemaan B-A-C-H

Urkukurssin konsertti
Concert of the Organ Course

Taulumäen kirkko
Taulumäki church

heinäkuu 8 torstai 22 15
july thursday 10 15 p.m.

Halssilan kirkko
Halssila church

heinäkuu 9 perjantai 22 15
july friday 10 15 p.m.

Diego Blanco

kitara

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 9 perjantai 20 00
july friday 8 00 p.m.

Michael Praetorius

Kaksi tanssia Terpsikhoresta

Daniel Batchelar

Monsieurs almaine

Villa-Lobos

Preludi No 2
Etydi No 11

Niccolo Paganini

Sonaatti A-duuri
Allegro risoluto
Romanza
Andantino variato

väliaika
intermission

Miguel Llobet

Kaksi katalonialaista kansantanssia
Testamento de Ameloa
Canzo de Iladre

Johann Sebastian Bach

Chaconne

Manuel de Falla

Corregidors dance
Fishermans dance
Millers dance

Liana Isakadze
Vsevolod Petrushanskij

viulu
violin
piano

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 10 lauantai 20 00
july saturday 8 00 p.m.

Johann Sebastian Bach

Sonaatti No 1 h-molli
Adagio
Allegro
Andante
Allegro

Ludvig van Beethoven

Sonaatti No 10 G-duuri
Allegro moderato
Adagio espressivo
Scherzo (allegro)
Poco allegretto

väliaika
intermission

Claude Debussy

Sonaatti
Allegro vivo
Intermedè (fantasque et léger)
Finale (très animé)

Shostakovitsh-Ziganov

4 preludia

Taktakishvili

3 kappaletta

Pablo de Sarasate

La Habanera

Mestarikurssien konsertti
Concert of the Master Courses

Yliopiston juhlasali
Auditorium Maximum

heinäkuu 10 lauantai 22 15
july saturday 10 15 p.m.

Elokuvaohjelmisto

28.6.—9.7.

Picnic Asemakatu 5

Science Fiction sarja 28.6.—4.7.

Tieteiselokuvat eivät kuvaa tiedettä. Ne kuvaavat tuhoa, joka on eräs taiteen vanhimmista aiheista.

Tieteisfilmeillä on intohimoton, esteettinen suhde tuhoon ja väkivaltaan — teknologinen suhde. Näiden elokuvien pääosaa näyttävät esineistö ja koneisto. Eettiset arvot ovat keskittyneet enemmän lavasteisiin kuin ihmisiin. Me koemme esineet arvokkaiksi, koska ne avuttomiin ihmisiin verrattuina ovat varsinaisia voimanlähteitä. Tieteiselokuvien mukaan ihminen on alaston ilman kojeitaan.

Tieteiselokuvista puuttuu alkeellisinkin yh-

teiskuntakritiikki. Niissä ei esimerkiksi kritisoida niitä yhteiskuntamme olosuhteita, jotka luovat persoonattomuuden ja dehumanisaation vaan tieteisfantasiat panevat kaiken oudon Sen tiliin. Ei myöskään tunnusteta tiedettä sosiaalisia ja poliittisia etuja koskevaksi toiminnaksi. Tieteisfilmiin mustan ja valkoisen magian antiteesi muodostuu ystävällisestä teknologiasta ja yksinäisen intellektuellin erehtyneestä yksilöllisestä tahdosta.

Tuhon fantasiat, essee Susan Sontagin teoksesta "Against Interpretation".

Ohjelma

kesäkuu 28	maanantai	17 00	Georges Méliès: Matka kuuuhun 1904 Robert Wiene: Tri Caligarin kabinetti 1919
		22 15	F. W. Murnau: Nosforatu 1922
kesäkuu 29	tiistai	17 00	Paul Leni: Vahakabinetti 1924
		22 15	Fritz Lang: Metropolis 1926
kesäkuu 30	keskiviikko	17 00	Schoedsack-Cooper: King-Kong 1933
		22 15	Christian Nyby: The Thing 1951
heinäkuu 1	torstai	17 00	Inoshiro Honda: Vetyihminen 1959
		22 15	Joseph Losey: Kirotot 1961
heinäkuu 2	perjantai	17 00	Stanley Kubrick: Tri Outolempi 1963
		22 15	Jean-Luc Godard: Alphaville 1965
heinäkuu 3	lauantai	18 00	Francoise Truffaut: Fahrenheit 451 1966
		22 15	John Frankenheimer: Tapaus Wilson 704 1966
heinäkuu 4	sunnuntai	22 15	Risto Jarva: Ruusujen aika 1969

Elokuvia lapsille

heinäkuu 2	perjantai	15 00	Erämaa elää: Walt Disney'n elokuva erämaan tosielämän seikkailuista. Suomenkielinen selostus.
heinäkuu 3	lauantai	16 30	Sokea lintu: venäläisen Dolinin ohjaama herkkä eläinfilmi, joka kertoo sokeasta pelikaanista ja pojasta, joka ottaa tämän hoidokikseen.
heinäkuu 4	sunnuntai	17 00	Salaisuusien saari: tsekkiläisen Karel Zemanin jännittävä Jules Verne -filmatisointi. Lisäksi jokaisessa näytöksessä nähdään piirrettyjä, Chaplinia, Ohukaista ja Paksukais-ta ym.

Unkarilaista ja kuubalaista elokuvaa 5.7.—9.7.

Kesän toinen elokuvaviikko koostuu uudesta unkarilaisesta ja kuubalaisesta elokuvasta. Tarkempi ohjelmisto näistä elokuvista julkaistaan erillisessä monisteessa. Ennakkoon mainittakoon että Unkarista on mm. pyydetty Miklos Jancson uusin elokuva, Angus Dei ja Dezső Magyarin Rangaistusretkikunta.

Elokuvista julkaistaan laajemmat tiedot ja esittelyt monisteena.

Lippujen hinnat:

- lastennäytökset 1,—
- science fiction, sarjalippu 20,—
- unkarilaiset ja kuubalaiset sarjalippu 15,—
- kertalippu 3,—

Varaamme oikeuden ohjelman- ja hinnanmuutoksiin.

June 28 – July 9

Picnic, Asemakatu 5

Science Fiction June 28 – July 4

Science fiction films are not about science. They are about disaster which is one of the oldest subjects of art.

Science fiction films have a dispassionate, aesthetic view of destruction and violence – a technological view. Thing, objects, machinery play a major role in these films. A greater range of ethical values is embodied in the décor of these films than in the people. Things, rather than the helpless humans, are the locus of values, because we experience them, rather than people, as the sources of power. According to science fiction films, man is naked without his artificants.

There is absolutely no social criticism, of

even the most implicit kind, in science fiction films. No criticism, for example, of the conditions of our society which create the impersonality and dehumanization, which science fiction fantasies displace onto the influence of an alien It. Also the notion of science as a social activity, interlocking with social and political interests, is unacknowledged. In science fiction films the antithesis of black magic and white is drawn as a split between technology, which is beneficent, and the errant individual will of a lone intellectual.

– The imagination of disaster, an essay from "Against Interpretation" by Susan Sontag.

june	28	monday	5 00 p.m.	Georges Melies: La Voyage dans la Lune 1904
				Robert Wiene: Der Kabinett des Dr. Caligari 1919
			10 15 p.m.	F. W. Murnau: Nosferatu 1922
june	29	tuesday	5 00 p.m.	Paul Leni: Wachsfignrenkabinett 1924
			10 15 p.m.	Fritz Lang: Metropolis 1926
june	30	wednesday	5 00 p.m.	Schoedensack-Cooper: King-Kong 1933
			10 15 p.m.	Christian Nyby: The Thing 1951
july	1	thursday	5 00 p.m.	Inoshiro Honda:
			10 15 p.m.	Joseph Losey: The Damned 1961
july	2	friday	5 00 p.m.	Stanley Kubrick: Dr. Strangelove 1963
			10 15 p.m.	Jean-Luc Godard: Alphaville 1965
july	3	saturday	5 00 p.m.	Francoise Truffaut: Fahrenheit 451 1966
			10 15 p.m.	John Frankenheimer: Seconds 1966
july	4	sunday		
			10 15 p.m.	Risto Jarva: Time of Roses 1969

july	2	friday	3 00 p.m.	Living Desert, film about nature by Walt Disney
july	3	saturday	4 30 p.m.	The Blind Bird, a charming film about a blind pelican and a schoolboy, whose care-taking gives the pelican its sight back.
july	4	sunday	5 00 p.m.	The Island of Secrets, in this film Karel Zeman, a Czech director, has recreated the exciting adventures originally created by Jules Verne.

Within every show also animated films plus Chaplin, Laurel & Hardy, etc.

Hungarian and Cuban Films
(June 5–9)

Detailed programme of new Hungarian and Cuban films is to be given later. To lift the curtain a little, it can be mentioned, that from Hungary may come Angus Dei by Miklos Jancso and Buntetó Expedicio by Dezsó Magyar.

All films will be shown at Picnic, Asemakatu 5. The information about the films will be published later in an extra program.

Tickets:

- children 1,–
- science fiction, includes all films of the series 20,–
- the Hungarian and Cuban films 15,–
- one ticket for any show 3,–

We reserve the rights to change the program and the prices.

Jyväskylän yliopiston kesälukukausi 7.6.—31.7.

Kanslia sijaitsee yliopiston päärakennuksessa. Rehtorin tehtäviä hoitavat rehtori, professori Ilppo Simo Louhivaara sekä vararehtorit, professori Mauno Jokipii ja professori Kalevi Heinilä. Sihteerinä toimii assistentti Paavo Kuuvimäki.

Kanslia on avoinna kello 9—12, lauantaisin suljettu. Toimiston puhelin on 941/10 920 /423 tai suoraan 941/18 666. Yliopiston rehtorin vastaanotto on tiistaisin kello 14—15.

Asunnon välitystä hoitaa Ylioppilaspalvelu, puhelin 941/17 507.

Musiikkipedagoginen kurssi 1.7.—14.7.

Professori Timo Mäkinen luennoi Musiikin historian kriiseistä 5.7.—8.7. klo 14—16 salissa II-212.

HuK Rainer Palas luennoi aiheesta Yhtäläisyyksiä ja vastakohtia romantiikan musiikissa 28.6.—10.7. klo 18—20 salissa II-212 (vrt. musiikkitiede)

Säveltäjä Ahti Sonninen, Laulu ja soitto peruskoulussa.

Mus.op. Marjut Laitinen, Keskeisiä metodisia kysymyksiä.

Taiteilija Vilho Kekkonen, Äänenkäyttö soolo- ja kuorolaulussa.

Toiminnanjohtaja Pirkko Kallio, Kanssakoulun Nuorisotyön Keskuksen tiedotustilaisuus.

Käytännön harjoitukset:

Inkeri Simola-Isaksson, Musiikki ja liikunta.

Säveltäjä Ahti Sonninen, Laulu ja soitto peruskoulussa.

Suomen kielen kurssi ulkomaalaisille (Finnish for Foreigners)

FM Edgar Ertimo pitää suomen kielen kurssin ulkomaalaisille 7.6.—17.7. klo 11—12 harjoituskoulun kasvatustieteiden luokassa.

Oppikirja: Aaltio, Finnish for Foreigners.

Yliopiston museo

Yliopiston museo, joka sisältää mm. Uno Cygnaeuksen työhuoneen ja maamme vanhin opettajainvalmistuslaitosta, Jyväskylän seminaaria koskevat monipuoliset kokoelmat, sijaitsee vanhan päärakennuksen alakerrassa (R II).

Museo on avoinna yleisölle kulttuuripäivien aikana maanantaista perjantaihin klo 13—14. Vapaa pääsy.

Museum of university

The Museum of the University, which includes Uno Cygnaeus's study and varied collections touching on the oldest teacher training school in Finland, Jyväskylä Training College, is on the ground floor of the old main building. (R II).

The Museum of the University, which includes Uno Cygnaeus's study and varied monday to friday. Free entry.

Mus.op. Marjut Laitinen, Metodiikkaan liittyvä harjoitussarja.

Op. Tauno Vänttinen, Unkarilaisen säveltäjätapailumetodin sovellutus Suomen kouluissa.

Op. Kari Ala-Pöllänen, Koulusoittimet musiikinopetuksessa.

Taiteilija Vilho Kekkonen, Äänenkäyttöön liittyvä harjoitussarja.

Lehtori Toivo Korhonen, Kuoronjohdon opetus, nokkahuilun soitto.

HuK Rainer Palas, Kenraalibasson kurssi 28.6.—10.7. klo 10—12 musiikkitieteen laitoksella. Kurssi tarkoitettu niille, jotka aikovat suorittaa musiikkitieteen approbatur-arvosanan.

Musiikkipedagogisen kurssin johtaja lehtori Toivo Korhonen, os. Vantaanmäki 5 C 87 Vantaa 2, puh. 90—893714.

Raatikellarin festivaaliclubi

Alustava ohjelma

tiistai 29.6.

keskiviikko 30.6.

perjantai 2.7.

lauantai 3.7.

sunnuntai 4.7.

maanantai 5.7.

keskiviikko 7.7.

Diskoteekki pyörii kaiken aikaa

avoinna klo 11–03

Kauppakatu 33

Viken Baarin keskustelukerho

Ravintola Maakunta

Yliopistonkatu 36

avoinna klo 11–03

Huom!
Ylioppilastalossa
Gladstone
discoteque . . .

Heikki Sarmanto

Riitta Vainio

Matti Oiling Happy Jazz Band

Retuperän WBK
Matti Oiling Happy Jazz Band

Omega

Heikki Sarmanto

Riitta Vainio



40:-
NYT HALVENNALLA!

**FOKUS
TAIDE**



12

Fokus-tietosanakirjaston uusi erikoisteos, antoisa tietoteos ja upea katselukirja samalla kertaa. I osassa taidehistoria, II osassa taiteen tietosanakirja. Yhteensä 1600 sivua, 4500 kuvaa, 500 monivärikuvaa, yli sata laajaa artikkelia, yli 7000 hakusana-artikkelia ja taidetermiä, 3000 nimen taiteilija-elämäkerrasto, yli 300 taidekaupungin esittelyt. Edullinen ennakko-ovh. kk. 160:—, ns. 180:—. Ovh. myöhemmin kk. 200:—, ns. 220:—.

Weilininkirja
KAUPPAKATU 21

raatikellari disco / night club

tervetuloa nauttimaan
a real steak — not just a little meatball
kauppakatu 33 / puhelin 23 123





AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA,

eräs maailman suurimmista kirjakaupoista aivan Helsingin sydämessä, prof. Alvar Aallon suunnittelemassa talossa. Yli 75 vuotta se on, laajoja kansainvälisiä suhteitaan hyväksi käyttäen, palvellut asiakkaitaan. Myymäläpinta-ala yli 2000 m², henkilökuntaa n. 270, kirjoja lähes puoli miljoonaa nidettä noin 40:llä kielellä. Runsaat valikoimat koti- ja ulkomaista kirjallisuutta sekä lehtiä.

Os. Keskuskatu 1
00100 Helsinki 10
Puh. 625 901



selluloosaa
vaikka
muille jakaa

Metsäliiton Selluloosa Oy, Äänekoski

Neuvottelevaa insinööritoimintaa
yhdyskuntien ja teollisuuden
jätevesikysymysten ratkaisemiseksi



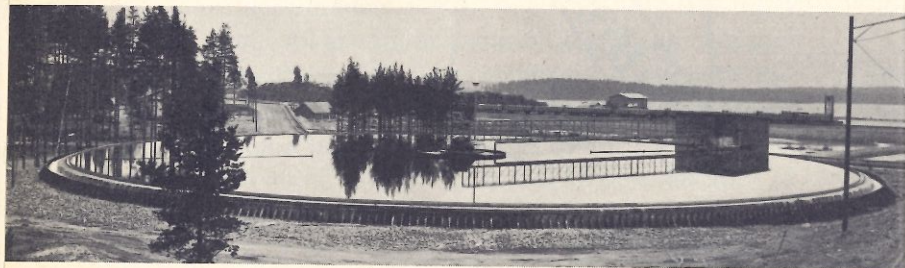
INSINÖÖRITOIMISTO OINONEN OY

Jyväskylä, Kauppakatu 27 C, 941 - 18 988

Tampere, Hämeenkatu 13 A, 931 - 22 177

ENSO

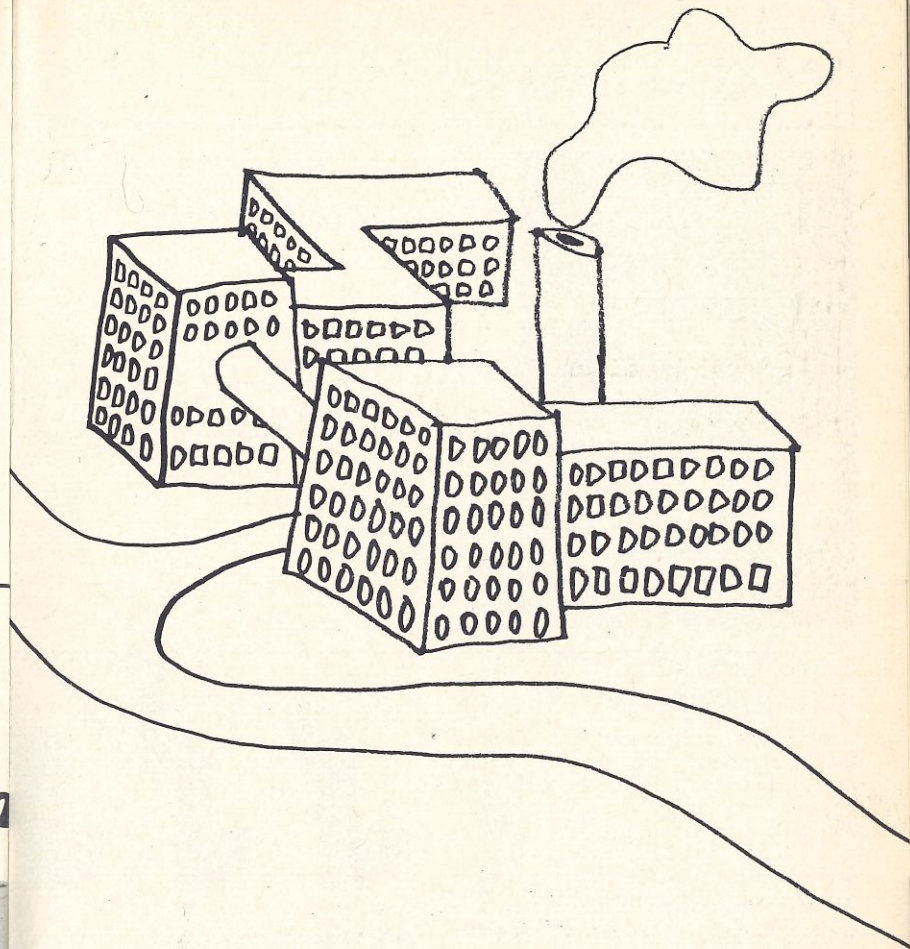
***veden- ja
jätevedenkäsittelylaitteita***



ENSO-GUTZEIT OSAKEYHTIÖ

Konepaja

Savonlinna



Yhtyneet Paperitehtaat

Asiallista asiaa W G -kirjoista

G. Rattray Taylor

TUOMIOPÄIVÄ

tuhoaako ihminen
ympäristönsä,
elintilansa, maapallonsa?

WEILIN+GOOS



G. Rattray Taylor TUOMIOPÄIVÄ

Tuhoaako ihminen elintilansa?
Kohua herättäneen 'Biologisen aika-
pommin' tekijä ravistelee teknologisen
unelman vallassa olijoita.
319 s. 20,—/25,—

Sven Lindqvist HEITTOVARJO

Ruotsalaisen kirjailijan ja yhteiskunta-
kriitikon terävä analyysi latinalaisen
Amerikan nykytilanteesta ja tulevaisuu-
desta.
254 s. 15,—

Johan von Bonsdorff —
Johannes Pakaslahti

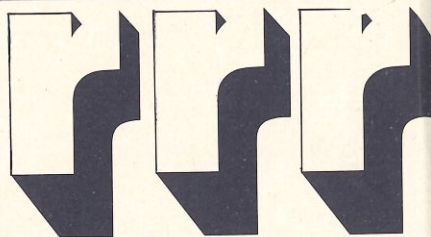
VALISTUNEET SAALISTAJAT

Kuka hyötyy kehitysavusta? Mitä sisäl-
tää Suomen kehitysapupolitiikka tä-
nään?
160 s. 9,—

Lauri Sipari

TUHANNEN JA YHDEN TYÖN TARINAT

Keskustelua herättäneen televisio-oh-
jelman taustaa. Kirja selvittelee aihetta
— ihmisen työtä, työn antajia ja teki-
jöitä — myös laajemmalti.
128 s. 12,—

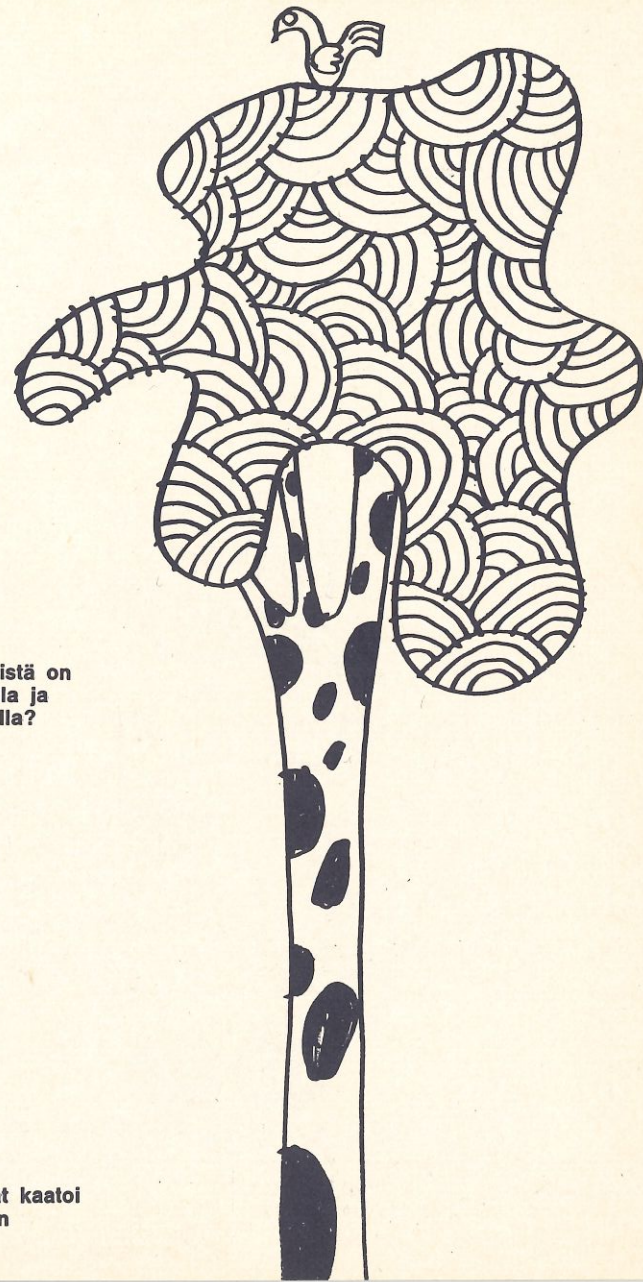


ÄRRÄ SARJA ärsyttää horjuttaa

Daniel Guérin
ANARKISMI

Selvittää anarkismin teorioita, käytäntöä
ja ajankohtaista merkitystä.
219 s. 14,—

WEILIN+GOOS



mitä yhteistä on
tällä puulla ja
Bobrikovilla?

molemmat kaatoi
Schauman



HALUATTEKO MYYRÄ?

Ei silloin auta jos vain mainostaa. Ennenkuin voi myydä, täytyy tehdä monenlaista, jopa myydäntyötä. Anteeksi tulikohan tähän ilmoitukseen nyt pari opettavaista painovirhettä. Voidakseen myyrä — täytyy ilmoituksen tulla ensin luetuksi. Eikö niin?

mainoksia valmistaa



MARKKINOINTI VIHHERJUURI

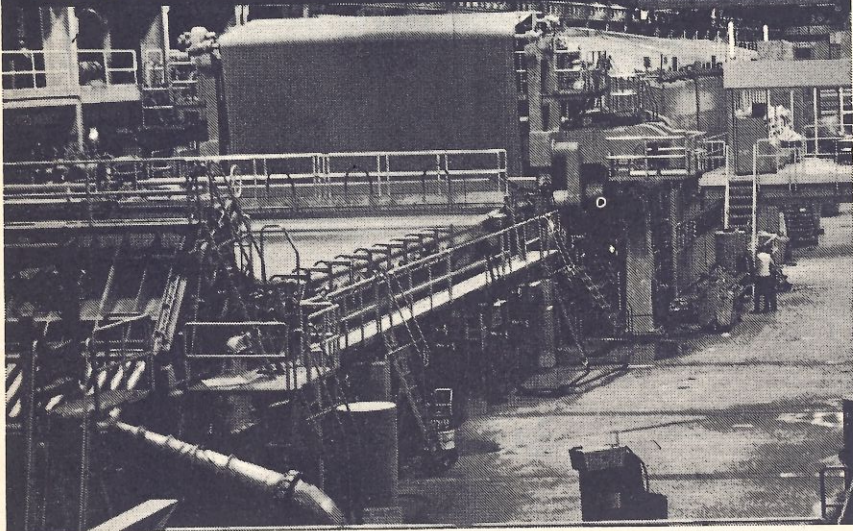


toinen vaihtoehto on
Jyväskylän Säästöpankki

Valmet luo
vankkaa
kuvaa
suomalaisesta
laadusta



Eurocan Pulp &
Paper Co. Ltd.
Kitimat, B.C.
Canada.
Valmet Oy:n toimittama
voimapaperikone.



Valmet luo vankkaa kuvaa nykyaikaisesta suomalaisesta metalliteollisuudesta. Päätuotteet — paperikoneet, rautatiekalusto (mm. uudet sähköjunat), laivat, traktorit, trukit, dieselmoottorit, teollisuuden käytönvalvontamittarit ja säätäjät, konteinerien käsittelykalusto, ilmastointilaitteet sekä urheilu- ja metsästysaseet — ovat luoneet yhtiön maineen maailman markkinoilla. Valmet-tuotteita viedään jatkuvasti viiteen maanosaan. Korkea laatu on parhaita takeita, kun solmitaan kansainvälisiä kauppasuhteita. Ja laatu on tulos oloissamme pitkälle kehitetystä tutkimustyöstä, systemaattisesta laaduntarkkailusta, mm. tietokoneiden käyttöön perustuvasta suunnittelusta, ajan vaatimusten tahtiin uudistuvasta konekannasta, jatkuvasta koulutuksesta tehtaiden omassa oppilaitoksissa. Näin Valmet ja muut suomalaiset metalliteollisuusyritykset ovat rakentamassa maallemme korkeampaa elintaso. Yhteiseksi eduksemme.

VALMET



marimekko®

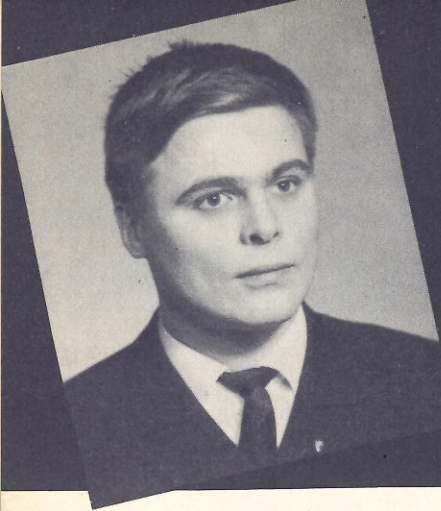
JYVÄSKYLÄ ASEMAKATU 11

TÄMÄ JOUKKUE TIETÄÄ
MITÄ YHTEISPELI MERKITSEE



Kuplassa tapahtuu Kuplassa tapahtu
Kuplassa tapahtuu Kuplassa tapahtu
Kuplassa tapahtuu Kuplassa tapahtu
Kuplassa tapahtuu Kuplassa tapahtu
Kuplassa tapahtuu Kuplassa tapahtu

Timo Aalto
Juhani Harri
Niilo Hyttinen
Heikki Häiväoja
Tapio Junno
Kari Juva
Kari Jylhä
Kimmo Jylhä
Kimmo Kaivanto
Erkki Kannosto
Lars-Gunnar Nordström
Kimmo Pyykkö
Risto Salonen
Jaakko Sievänen
Arvo Siikamäki
Frans Toikkanen
Vuokko Vepsä
Matti Waskilampi
Sven-Olof Westerlund
Heikki Wirolainen



Herra
Kokkila
tietää

miten Teidän kannattaa matkustaa

Herra Kokkila on meidän — maan suurimman matkatoimiston Jyväskylän toimistomme toimistopäällikkö ja hän tosiaan tietää mikä on edullisin tapa matkustaa. Seuramatka, tilauslento, ryhmämatka, IT-ryhmä, IT-matka, normaali reittilento tai laivamatka — riippuu kokonaistilanteesta. Herra Kokkila tuntee sen ja tekee ehdotuksensa Teidän edukseen. Kaikki yksilölliset toivomuksenne majoituksen ja muun palvelun suhteen pyritään toteuttamaan. Herra Kokkila tietää, tuntee ja kertoo. Hänet tapaatte Jyväskylän toimistostamme Kauppakatu 18, puh. 19 421, telex 28-280. Kysyminen ei maksa mitään, mutta säästää rahaa, vaivaa ja aikaa.

Kaikista AREAN toimistoista saatte asiantuntevan palvelun.

AREA

Aikaa ajatuksille.

Suomalainen Kirjakauppa

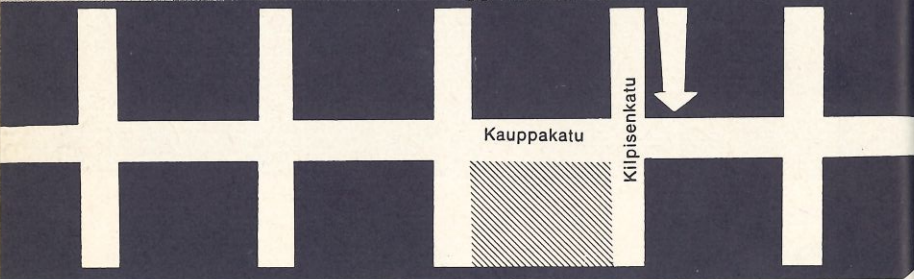
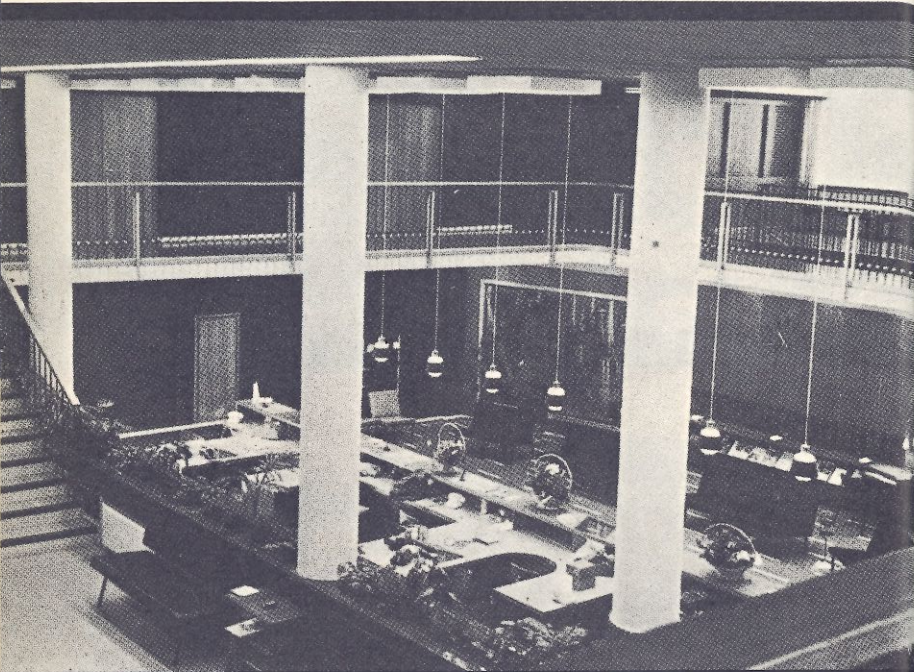
Vanha Ylioppilastalo — Kaivotalo, puh. 90 - 60 28 55, Helsinki 10

Sivuliikkeet:

Kaivoksela, ostoskeskus, puh. 90-43 15 68
Kontula, ostoskeskus, puh. 90-30 22 50

Myllypuro, ostoskeskus, puh. 90-33 79 11
Tapiola, Heikintori, vaihde 90-46 08 11
Vuosaari, etel. ostosk., puh. 90-31 59 24

Jyväskylän Kunnan Säästöpankki



STANDARDIHUONEKALUJA • ERIKOISSISUSTUKSIA

artek KESKUSKATU 3 HELSINKI 10



Nämä viisi
Yhdyspankkia
palvelevat Teitä
Jyväskylässä:

Kauppakatu 31
Kauppakatu 3
Kauppatori
Tourula
Voionmaankatu 15

Tervetuloa pankkiasioille!
YHDYSPANKKI

meidän  pankki

Näyttely Jyväskylän Kunnan Säästö-
pankissa Kauppakatu 25

Avoinna joka päivä 10–16.30
su. 12–16.30 Kulttuuripäivien ajan

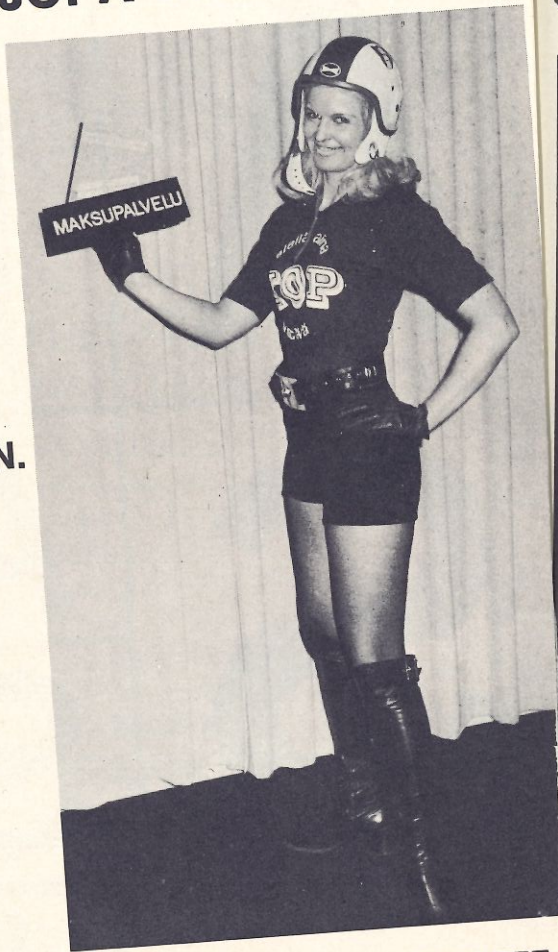
A R

S A R
S A R
S

ARS
Jyväskylä 71

TIESITTEKÖ, ETTÄ TEILLÄ ON
LUOTTOA KOKO MAASSA
JA VARAA
UNOHTAA JOPA MAKSUTKIN

TÄMÄN TEKEE
MAHDOLLISEKSI
SYSTEEMI, JOKA
SISÄLTÄÄ
OK-OSTOKORTIN,
KÄYTTÖTILIN
JA
MAKSUPALVELUN.



ystävällisesti

KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

PANDA

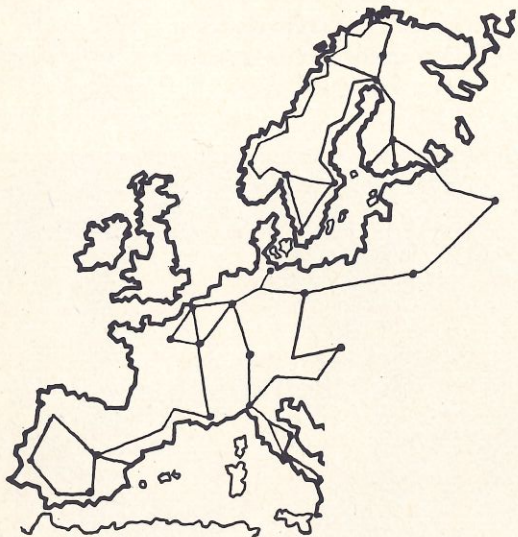


Suurta
suklaanautintoa
Top enjoyment
in chocolate



SOK
OSUUSKAUPAT
SOKOS

JYVÄSKYLÄN
LIIKENTEEN
TILAUSAJOPALVELU
PUHELIN 14 384



◀ JYVÄSKYLÄN
LIIKENNE OY ▶



... sähköauto ... tulevaisuutta ...
... ja sekin kaipaa
huoltoa ja varaosia ...
... ja sen omistaja on ihminen,
joka haluaa liikkua ...

ARE

ja arelaiset

— luotettava suunta

Caran d'Ache
NEOCOLOR
-vahaliidut

ROWNEY

PVA-muotivärit
OPAKE-peitevärit

TEXTMARK

-tussikynät, joissa joko
huopa- tai nailonkärki

Myyvät
alan liikkeet

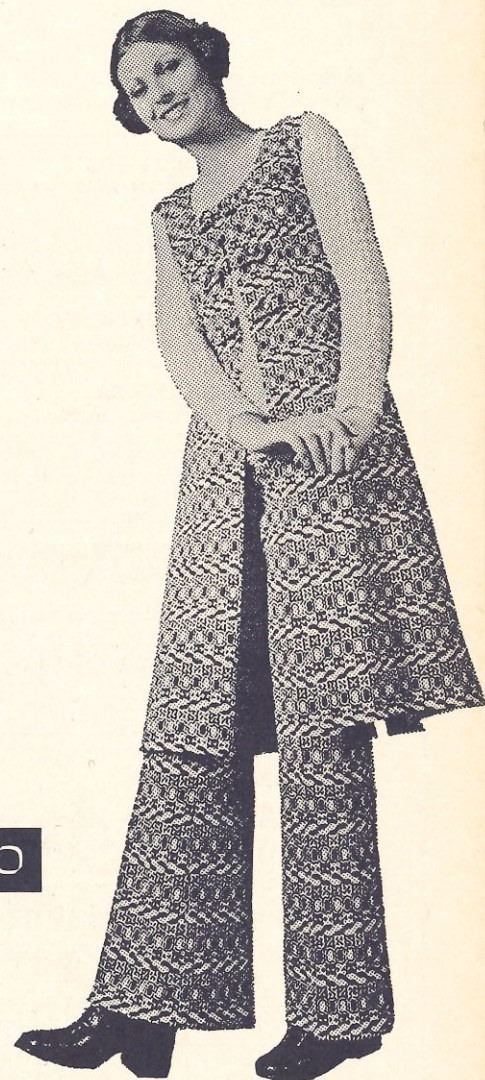
Maahantuojat:

OY FENNO-PAPERI AB

Kuvassa:
KAUNOTAR MALLISTOA
MALLI 'REIJA'

Keskus-Pukimo

JYVÄSKYLÄ
Kauppakatu 39
ÄÄNEKOSKI
Kauppakatu 12





finland festivals

Unioninkatu 28, Helsinki 10, puh. 90 - 659 688

Muut finland festivals-tapahtumat kesällä -71
Other finland festivals-events summer -71

KUOPIO TANSSII JA SOI KUOPIO DANCE AND MUSIC FESTIVAL 4.—11. 6.

modernia ja klassista balettia, kansantansseja, puhallinmusiikkia, seminaareja.
ballet, modern dance, folkdance, brass concerts, seminars.



Kuopion Matkailupalvelu — Kuopio Tourist Service
Haapaniemenkatu 17, Kuopio, 971 - 14 101

NUORTEN KESÄ, VAASA VAASA FESTIVAL 18.—20. 6.

poppia, popjazzia ja poliittisia lauluja.
pop, popjazz and political songs.



Raastuvankatu 29, Vaasa, 961 - 13 466, 12 153

SAVONLINNAN OOPPERAJUHLAT SAVONLINNA OPERA FESTIVAL 8.—18. 7.

oopperaa Olavinlinnassa, konsertteja, teatteria, näyttelyjä.
opera at Olavinlinna Castle, concerts, theatre, exhibitions.



Rantakatu 2, Savonlinna
Savonlinna 23 007, 22 684

PORI JAZZ 71

jazzkonsertteja, jameja, elokuvia, näyttelyitä.
jazz concerts, jam sessions, film, exhibitions.



Luvianpuistokatu 2 D, Pori, 939 - 12 124

FOLK MUSIC FESTIVAL KAUSTINEN 19.—25. 7.

kansanmusiikkia, kavalkadeja, modernia kansanmusiikkia, näyttelyjä.



folk music, cavalcades, modern folk music, exhibitions.
Pitkäsillankatu 22, Kokkola Kokkola 11 902

TAMPEREEN TEATTERIKESÄ TAMPERE THEATRE SUMMER 12.—17. 8.

"suomalaisen teatterin katselmus", Tampereen teattereiden esityksiä.

"survey of Finnish theatre", performances of Tampere theatres.



Tampereen Teatteri. Tampere Theatre,
Tampere, 931 - 34 600, 22 965

TURUN MUSIIKKIJUHLAT TURKU MUSIC FESTIVAL 19.—25. 8.

kamarimusiikkia, sinfoniakonsertteja, matineoita ja Turun kansainväliset rockfestivaalit.

chamber music, symphony concerts, matinées and Turku international rockfestival.



Sibelius-museo. Sibelius Museum, Turku
921 - 13 789

HELSINGIN JUHLAVIIKOT HELSINKI FESTIVAL 26. 8. — 13. 9.

konsertteja, oopperaa, balettia, teatteria, kirkko- ja kuvataiteita, jazzia, poppia, filmejä.

concerts, opera, ballet, theatre, church and pictorial art, jazz, pop, film.



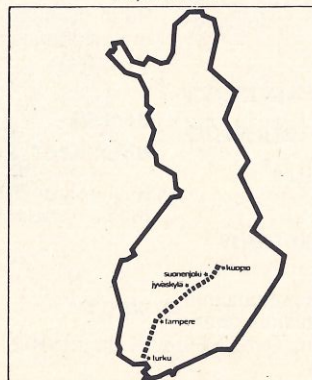
Unioninkatu 28, Helsinki 10 90 - 659 688

SUONENJOEN MANSIKKAKARNEVAALIT 23.—25. 7.

Kanslia: Kauppalan virastotalo Suonenjoki, puh. 10 616

valtatie 9
highway 9

turku music festival
tampere theatre summer
jyväskylä arts festival
suonenjoki strawberry carnival
kuopio dances



TASKUTIETO

tiivistä tietoa taskurahalla

Uudet tt-klassikot

Thomas More
UTOPIA

Ainoa oikea alkuperäinen utopia, ihanneyhteiskunnan malli 455 vuoden takaa. Jatkuvasti elävä vastalause yhteiskunnallisille epäoikeudenmukaisuuksille. Ovh. 9,—

Ludwig Wittgenstein
TRACTATUS LOGICO-PHILOSOPHICUS ELI LOOGIS-FILOSOFINEN TUTKIELMA

Aikamme filosofiaan eniten vaikuttaneita teoksia, vihdoinkin suomeksi. Tutkimus kielen luonteesta ja suhteesta todellisuuteen. Ovh. 9,—

Aiemmin ilmestyneitä taskutietoja – ellet jo ole lukenut, lue!

Deutscher
**VENÄJÄN VALLANKUMOUS
JATKUU YHÄ**

Katsaus neuvostokommunismien kehitykseen ja sosialismin mahdollisuuksiin tänään. Ovh. 5,50

Alho (toim.)
**LATINALAISEN AMERIKAN
HAASTE**

Jyväskylän Kesän 1969 kansainvälinen esitelmäsarja. Ovh. 9,—

Fanon
SORRON YÖSTÄ

Imperialismin vastaiseen taisteluun eniten vaikuttaneita teoksia. Ovh. 9,—

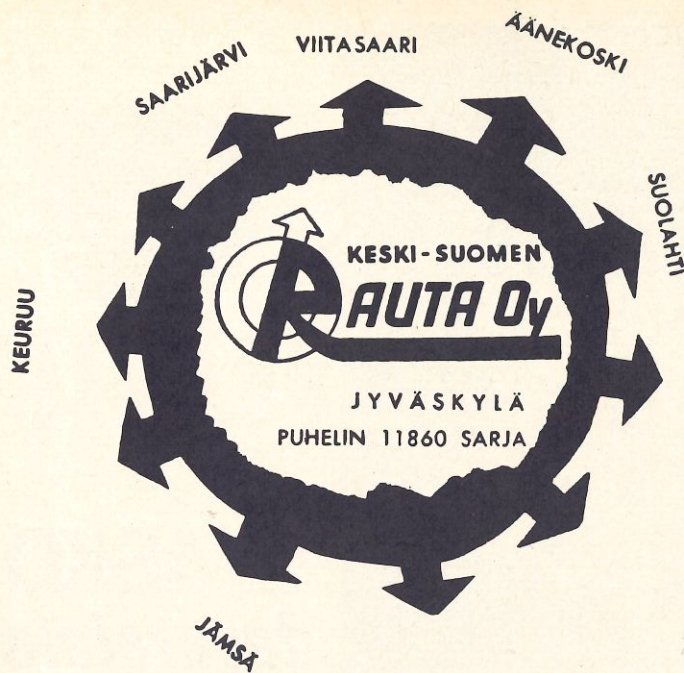
Zetterholm
KIINAN HAASTE

Raportti vaateliaasta kokeesta uuden ihmisen luomiseksi. Ovh. 9,—

Borsook
NÄLKÄISET EIVÄT ODOTA

Ravintotieteilijän puheenvuoro nälän ongelmasta. Ovh. 9,50

WSOY
— ja pysytte hyvissä kirjoissa



VIIHTYISÄ NÄKÖALARAVINTOLA KAUPUNGIN KESKUSTASSA

- Herkullinen lounaspöytä arkisin klo 11—14.00 ja sunnuntaisin klo 12—15.00
- Tanssia joka ilta
- Avoinna klo 03:een



ASKO
tavaratalo

TEILLE

JOTKA HALUATTE NAUTTIA MAUKKAITA

RUOKA-ANNOKSIA

VIIHTYISÄSSÄ YMPÄRISTÖSSÄ

SUOSITTELEMME:

Ruthin KAHVIRAVINTOLOITA

ERIPUOLILLA JYVÄSKYLÄÄ MYÖS JÄMSÄSSÄ

hyvä mainos palvelee



Markkinointi **TOPITÖRMÄ**

Fredrikinkatu 48 A, Helsinki 10, Puh. 64 76 01,
telex 121713 TORMA SF

Raha-asioiden joustavaan hoitoon

SHEKKI

SHEKKI
T81502 * 3530 3452 0 3

HELINGIN OSAKEPANKKI JYVÄSKYLÄ
Maksokaa tässä shekissä kenelle

JUSSI JUUREVA määrä

Vuokran maksu kassanmaksuun

87/100 mk 532,87

Jyväskylä Aluepiiri OY LAATU
Päivä 15.2.19xx Matti Kärrä

Shekki-asioiden joustavaan hoitoon

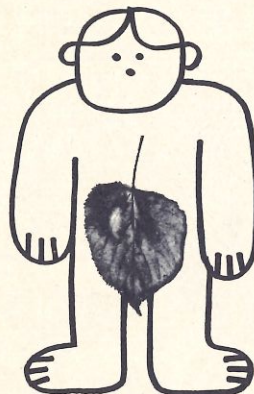
Helsingin Osakepankki
palvelupankki

konttoreita kautta maan

RAUTIA
tavaratalo
ORO

aurinkoinen
kesäkauppa

Yliopistonkatu 38
Puh. 14 620



Kuka mitäkin tekee.
Lehtimiehet lehtiä luettavaksi.
Erilaisia erilaisille ja
yhdenlaista kaikille.
Ensin oli Tamperelainen
ja sitten Hymy.
Sitten VIP, Jaana, Suosikki,
Nyrkkiposti, Jallu,
Vauhdin Maailma ja
Tekniikan Maailma.
Kaikki omalla sarakkeellaan
luettavan hyviä.



LEHTIMIEHET OY

Tampere puh. 33 333
Helsinki puh. 647 301



KESKINÄINEN
HENKIVAKUUTUSYHTIÖ
SUOMI-SALAMA

VANKKOJA
(45 t) ELEMENTTEJÄ



UURAINEN KANGASHÄKKI
Puh. 941/57 111/682



TIKKA-NASTAT — ASEET
OY TIKKAKOSKI AB
Tikkakoski, puh. Jyväskylä 32 302

jyväshovi

Keski-Suomen suurin hotelli ja
ravintola

pyörähdä rantasipihotellissa

laajavuori, Jyväskylä
puh. 212 122

ruponsaari, Viitasaari
puh. soliskylä 481

joutsenlampi, Joutsa
puh. 94 711/350

summassaari, Saarijärvi
puh. saarijärvi 580

varaukset: Rantaloma Oy
Jyväskylä puh. 10 690



UUSI SUOMI lähtee työssään ihmisestä. Lehti antaa tietoja, jotka palvelevat ihmistä yksilönä ja yhteiskunnan jäsenenä. Lehden tehtävänä on myös olla silminnäkijänä ihmisten keskuudessa — heijastaa mielipiteitä lukijoilleen.

UUSI SUOMI

silminnäkijä

Elintarvike Y. Herronen
Keskussairaalan tie 1, p. 15 085

A-market

Kauppakatu 14, Sammonkatu 7
Todelliset alennusliikkeet Jyväskylässä

Paavo Santalahti
Kauppakatu 7, p. 14 254
Eväät ja herkut retkille ja kotiin
Santalahdelta. Lajirunsaus ja nopeasti vaihtuva varastomme takaa ostojen onnistumisen.

VAATETUSALAN LIIKKEITÄ

Ateljee Annikki Karvinen
Kauppakatu 25, p. 12 347
Taide- ja kotiteollisuustuotteiden sekä ateljeepukujen erikoismyymälä. Specialaffär för konst- och hemindustrivaror samt ateljédräkter. Spezialgeschäft für kunstgewerbekunsthandwerkartikel und atelierkleider.

Our speciality: traditional arts and crafts and hometailed dresses.

Kirsti Saariaho
Asemakatu 11
15 140

Ompelupalvelu
Kauppakatu 4, p. 19 166
Suorittaa korjauksia

BOUTIQUE

Putiikki 5, Kauppak. 5
Yksittäistä, kivaa, erilaista. Tilauksesta vieläkin kivampaa. Piipahtakaa katselemaan

Ravintola Ilokivi
Yliopiston alueella — tapahtumien keskellä.
Keskussairaalan tie 2, p. 19 306

Näissä ruokailte ja viihdytte edullisesti

Teatteriravintola
Kauppakatu 30

Kansanravintola
Kauppakatu 30 — Väinönkatu 7
Tervetuloa!

KESKI(SUOMEN) hos) pitsi

Kauppakatu 11
Puh. 17 161

Kulma-Baari
Kauppakatu 4
14 694

KULTASEPPIÄ

Keski-Suomen Kello- ja Kultasepät
Vehmas
Kauppakatu 35, p. 11 129

T:mi Einar Keilán
Kauppakatu 18, p. 11 138
Finnish design

KUKKAKAUPPOJA

Äströmin Kukkakauppa
Kauppakatu 12, p. 11 469
Auki myös iltaisin

KEMIKAALIOITA

PARTUREITA JA KAMPAAMOJA



Kauppakatu 29, p.14 830

Kampaamo Sirkka Räihä
Kauppakatu 12, p. 12 114

Parturi-Kampaamo Oma
Kauppakatu 5, p. 14 345

Rea Kampaamo
Kauppakatu 20, p. 14 776
II kerros, 2 nid floor

Kampaamo Postareff
Käyräkatu 3 (lähellä yliopistoa)
p. 12 613

Parturi-Kampaamo Modique
Nisulan kulma, p. 19 018
For modern ladies and gents

PAPERIKAUPPOJA

Kulma-Paperi
Kauppakatu 8, p. 17 554
Täydellinen paperikauppa

JYVÄSKYLÄN JÄTEVESI- PUHDISTAMON SUUNNITTELU:



TAVARATALOJA

Tavaratalo Tyynelä
Yliopistonkatu 32, p. 11 660

HUOLTOASEMIA

Shell-huolto H. Pasanen Ky
Vapaudenkatu 47
Kassa ja huoltovalvoja 11 175
Toimisto 11 898

KONTTORIKONELIIKKEITÄ

Jyväskylän Konttorikone
Kauppakatu 17
Puh. 11 298, 11 550
Korjaamo ja huolto 15 911

Koneura Oy
Puistokatu 1, p. 15 501
Konttorikoneita
Kassakoneita
Konttoritarvikkeita
Konekorjaamo

KESKISUOMALAINEN

ainoa joka päivä Keski-Suomessa
ilmestyvä päivälehti.

Levikki yli 57.000 kpl

- laaja uutisosasto
- laaja kulttuuriosasto
- eniten ilmoitus- ja tiedotusasiaa
- eniten Keski-Suomen asiaa

KESKISUOMALAINEN

monipuolinen painotalo:

- kohopaino
- offsetpaino
- rotaatio
- kuvalaattalaitos

KESKISUOMALAINEN

Aholaidantie 3
Jyväskylä
puh. 941-10600



Här talas svenska/Man spricht Deutsch/English spoken

KANKAAN PAPERITEHDAS O.-Y.

JYVÄSKYLÄ



Suosittaa varastostaan:

Extra Strong,
J:kylä Linen Bank,
Bank Post,
Merkantil Post,
Kirjoituskonepap.
Postipap. N o 125, verge,

Postipap. C 8^o,
Kirjoitus-Virallista,
Piirustus-Kalkeeripap.
Herbariumpap.
Silkkipap.,
Pergamenttipap.,
Virallista paperia.

Ps. Tämä reklaami oli vuoden 1912 Jyväskylän ja ympäristön matkappaassa. Myös silloin oli painopaperi Kankaan paperitehdas o.-y:n valmistamaa. Se perustettiin näet jo 1872.

 PUKIMO
T. AMMIVUORI K/Y

Pukimo, Kauppakatu 25, puh. 15 158

Leninkitalo, Kilpisenkatu 5, puh. 17 902

Design shop, Kauppakatu 25 A, puh. 17 902

Pop shop, Yliopistonkatu 19, puh. 23 862

seurahuone
ja centrum,
sirtä vaan...

Tarpeellinen perusteos
kesän keskeisestä aiheesta

EDWARD J KORMONDY

EKO- LOGIA



Ovh
15/20 mk

Kirja on tarkoitettu jokaiselle luonnonsuojelusta
kiinnostuneelle:

"Olen tietoisesti vähentänyt ammattisanaston käyttöä, toivotta-
vasti silti uhraamatta tarkkuutta. Toivon, että myös asiasta
kiinnostuneet maallikot voisivat kokea tämän yrityksen ja aivan
erityisesti kirjan viimeisen luvun lukemiseen käyttämänsä ajan
arvoiseksi." (Tekijä johdannossa)

**KIRJAT
LAHJAT
MATKAMUISTOT
KONTTORITARVIKKEET**

KESKI-SUOMEN SUURIMMASTA KIRJAKAUPASTA
Gummeruksen Kirjakauppa

Kauppakatu 16 Jyväskylä



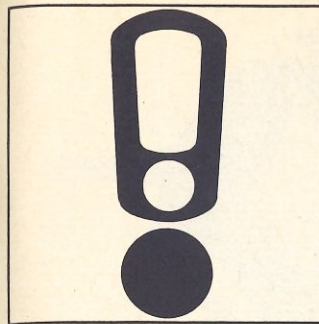
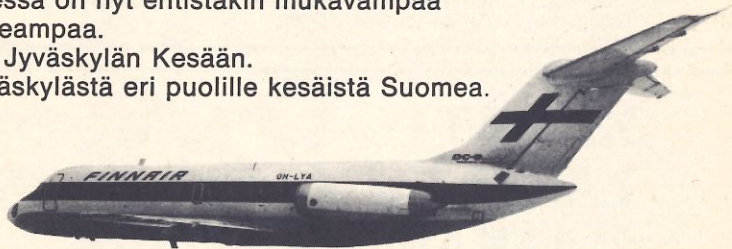
Jyväskylä on mukava kokoontumispaikka

Se on sopivasti keskellä Suomea ja sinne on erinomaiset lentoyhteydet joka puolelta maata.

Tänä kesänä ovat uudet DC-9-suihkukoneet tulleet useimmille kotimaan lentoväleille. Lentäminen Suomessa on nyt entistäkin mukavampaa ja nopeampaa.

Lennä Jyväskylän Kesään.

Ja Jyväskylästä eri puolille kesäistä Suomea.



Näitä tarvitsette tänä kesänä

Baran — Sweezy

MONOPOLIPÄÄOMA

Kaksoishuutomerkki,
ovh. 18,—

André Gorz

TYÖVÄENLIKE JA SOSIALISMI

Ovh. 10,—

Ernest Mandel

EEC JA EUROOPAN VASTAUS AMERIKAN HAASTEeseen

Ovh. 9,—

Jukka Pakkanen (toim.)

MINNE KUKAT KADONNEET

Ovh. 8,—

LISÄLEHDET LUONNONTIETOOIN

Ovh. 9,—

Jan Myrdal

SANANKÄYTTÖÄ

Ovh. 8,—

Göran Palm

EN YRITÄ TEHDÄ OIKEUTTA

Ovh. 13,—

MITÄ VOIMME TEHDÄ

Ovh. 7,—

Kari Tapola (toim.)

YHTEISEEN EUROOPPAAN

Ovh. 8,—

Lev Trotski

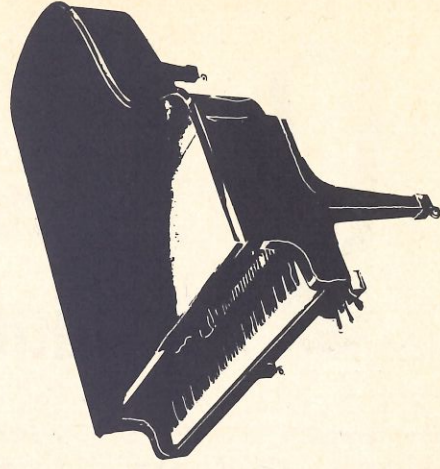
JATKUVA VALLANKUMOUS

Ovh. 8,—



tammi

FAZER
BÖSENDORFER
GROTRIAN-STENWEG
SCHIMMEL
STENWAY & SONS
YAMAHA



K. J. Gummerus Osakeyhtiö 1971
Tapio Korppaari

musiikki
FAZER



